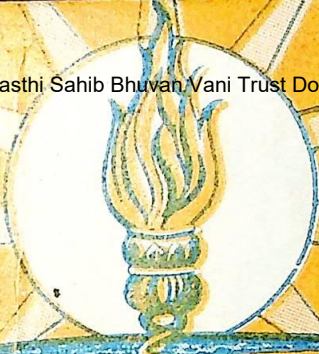


Vinay Avasthi Sahib Bhuvan Vani Trust Donations



हिन्दी अंग्रेजी मास्टर



लेखक
प्रो० आर० के० गुप्त
एम० एस० सी०, डी लि

अमरा

Published by : Vinay Avasthi Sahib

Dehati Pustak Bhandar

Chawri Bazar, Delhi-110006

Phone : 261030

Author :

Sh. R. P. SHEEL

© **Dehati Pustak Bhandar**

Latest Revised Edition

Price :

Indian **Rs. 12.50 only**

Foreign **£3 (Three Pound)**

\$ 6 (Six Doller)

Printed at : (only 4 pages)

Shanti Printers

Delhi-6 ☐ Phone : 269158

2200/7/81

शिक्षा सम्बन्धी पुस्तकें

Bhuvan Vani Trust Donations

- 1 स्पीडली इंगलिश स्पीकिंग कोर्स 21-00
- 2 एडवान्सड इंगलिश स्पीकिंग कोर्स 30-00
- 3 परफैक्ट इंगलिश नालिज बुक 24-00
- 4 चाइल्ड स्पी० इंग० स्पीकिंग कोर्स 4-50
- 5 मिनी स्पीडली इंग० स्पी० कोर्स 7-50
- 6 अंग्रेजी अच्छी व सच्ची कैसे बोलें 30-00
- 7 हिन्दी-इंगलिश बोलचाल 10-00
- 8 हिंदी इंगलिश लैटर राइटिंग 10-00
- 9 हिन्दी-इंगलिश ग्रामर 10 00
- 10 इंगलिश मैट्रिक गाइड 50-00
- 11 हिन्दी संस्कृत शिक्षा पृष्ठ 32 3-00
- 12 संपूर्ण हिन्दी संस्कृत शिक्षा 10-00
- 13 प्रैक्टिकल हिंदी-इंगलिश टीचर 20-00
- 14 खजाना मुनीमी गुरु 6-00
- 15 हिंदी इन ट्वन्टी डेज 15-00
- 16 अपटु० हिंदी-इंगलिश टीचर 5-00
- 17 लेटेस्ट हिंदी-इंगलिश टीचर 7-50
- 18 ईजी कमशियल हिंदी-इंग० टीचर 10-00
- 19 हिंदी मराठी टीचर 10-00
- 20 हिंदी बंगला ट्यूटर (संपूर्ण) 15-00
- 21 उर्दू हिंदी टीचर 3-00
- 22 हिंदी-उर्दू टीचर 3-00
- 23 हिंदी-उर्दू उर्दू-हिंदी टीचर 6-00
- 24 महाजनीसार (मुण्डी महाजनी) 6-00
- 25 हिंदी-बंगला टीचर 10-00
- 26 हिंदी-गुजराती टीचर 10-00
- 27 हिंदी-अंग्रेजी मास्टर (ग्लेज) 12-50
- 28 सुभाष किंग प्राइमर 1-50
- 29 स्टूडेंट्स इंगलिश स्पीकिंग कोर्स 15-00
- 30 फास्टली इंगलिश टीचिंग कोर्स 16-50
- 31 देश-विदेश की 25 भाषाएं सीखें 10-00
- 32 इम्प्रूयोर इंगलिश 15-00
- 33 परीक्षा में प्रथम श्रेणी प्राप्त करें 10-00
- 34 शिशु बाल-पोथी 20 × 30/8 2-00
- 35 शिशु बाल-पोथी 20 × 30/8 रंगीन 3-00
- 36 शिशु बाल-पोथी किताब साइज 1-50
- 37 शिशु बाल-पोथी किताब साइज रंगीन 2-00

PREFACE

भारत में ही नहीं, वरन् विश्व के अनेक देशों से अंग्रेजों का शासन समाप्त हो गया है, परन्तु अंग्रेजी भाषा का क्षेत्र इतना विस्तृत हो गया है कि वह विश्वभर में प्रचलित सभी भाषाओं में से सर्वाधिक बोली, लिखी तथा पढ़ी जाने वाली भाषा का स्थान ग्रहण कर चुकी है।

विश्व के किसी भी ऐसे देश में चले जाइये, जहाँ की राष्ट्र भाषा आप न जानते हों, मगर अंग्रेजी भाषा का अच्छा ज्ञान हो, तो फिर आप को विशेष असुविधा नहीं होगी। क्योंकि सभी देशों में अंग्रेजी जानने वाले लोग आपको अवश्य मिल जायेंगे।

भारत स्वतंत्र होने के बाद यद्यपि हमारी राष्ट्रभाषा हिन्दी घोषित हो गई है। मगर फिर भी अंग्रेजी का महत्व अभी तक कम नहीं हुआ है। सारांश यह कि आज भारत में हिन्दी के साथ-साथ अंग्रेजी जानना भी अत्यन्त आवश्यक है।

सरकारी कार्यालयों में अधिकांश काम-काज अंग्रेजी में ही हो रहा है। इसलिए यदि आप जीवन में कुछ उन्नति करना चाहते हैं तो आपको अंग्रेजी सीखनी ही होगी।

बाजारों में “हिन्दी अंग्रेजी मास्टर” (टीचर) के नाम से यद्यपि अनेक पुस्तकें प्रकाशित हैं परन्तु उनमें से कुछ तो प्रारम्भिक शिक्षा देने वाली होती हैं और कुछ इतनी कठिन होती हैं कि कम अंग्रेजी जानने वाला व्यक्ति उनसे कोई ज्ञान प्राप्त नहीं कर सकता। इसी धारणा से प्रेरित होकर हमने यह नया “हिन्दी अंग्रेजी मास्टर” इस ढंग का तैयार किया है कि इसकी सहायता से अंग्रेजी की A. B. C. D. सीखने वालों से लेकर हाई क्लास अंग्रेजी जानने वाले बन्धु भी लाभान्वित हो सकेंगे।

वे स्टूडेंट जो अंग्रेजी में कमजोर होने के कारण क्लास में या अपने साथियों में अपमानित होते रहते हैं, इसकी सहायता से अपने साथियों में पुनः मान-सम्मान प्राप्त करके अच्छे नम्बरों से पास हो सकते हैं। इस “हिन्दी अंग्रेजी मास्टर” में प्रतिदिन काम आनेवाली सभी उपयोगी बातें भली प्रकार समझा कर लिखी गई हैं।

इस “हिन्दी - अंग्रेजी मास्टर” का अध्ययन करने पर आप ऐसा अनुभव करेंगे, मानो हिन्दी अंग्रेजी के मास्टर हर समय आपके साथ हों।

प्रकाशक

केवल 51/- M.O. भेजकर पांचों पुस्तकों का सैट मंगाइये ।

इंग्लिश International Sales है इसका ज्ञान लाभदायक है। इन पुस्तकों को मंगाकर आप स्वयं भूरि-भूरि प्रशंसा करेंगे ।

न द्यूशन लगाने की जरूरत है, और न स्कूल कालिज ही जाने की । केवल घंटा-आधा घंटा मन लगाकर पढ़ने की आवश्यकता है ।

● 1. हिन्दी अंग्रेजी मास्टर (Hindi English Teacher) अंग्रेजी सीखने के इच्छुक भाई, बहनों तथा अंग्रेजी में कमजोर विद्यार्थियों के लिए एक निश्चित रहस्य है । A. B. C. D. से लगाकर ग्रामर, लैटर राइटिंग व हिन्दी इंग्लिश बोलचाल आदि हैं । पुस्तक मंगाने के पश्चात् आप स्वयं ही सराहेंगे । मूल्य 12/50 (साढ़े बारह रुपये)

● 2. हिन्दी इंग्लिश बोलचाल (Hindi English Conversation) इस पुस्तक को पढ़कर हर मामूली पढ़ा लिखा व्यक्ति केवल 20 दिन के अन्दर ही फटाफट इंग्लिश बोल सकता है । मूल्य 10/- (दस रुपये)

● 3. हिन्दी इंग्लिश लैटर राइटिंग (Hindi English Latter Writing) हर प्रकार के सामाजिक, (Social) व्यापारिक Commercial), निजी (Private) तथा Official पत्र हिन्दी तथा इंग्लिश दोनों में सुन्दर ढंग से समझाए गए हैं । स्थान-स्थान पर नोट्स देकर पुस्तक में चार चांद लगा दिए हैं । मूल्य 10/- (दस रुपये)

● 4. हिन्दी इंग्लिश ग्रामर (Hindi English Grammer) प्रत्येक विद्यार्थी जो इंग्लिश ग्रामर में दिलचस्पी कम रखते हैं वह सही रूप से इंग्लिश के ज्ञाता हो सकते हैं । इंग्लिश ग्रामर की गूढ़ता को हिन्दी माध्यम द्वारा समझाने वाली एक सरल प्रामाणिक पुस्तक । मूल्य 10/- दस रु०

● 5. ईजी कामर्शियल हिन्दी इंग्लिश टीचर (Easy Commercial Hindi English Teacher) केवल 24 घंटों में इस पुस्तक की सहायता से मन लगाकर यदि इंग्लिश सीखी जाए तो लिखना, पढ़ना, बोलना भलीभाँति आ जाता है । पुस्तक क्या है ? प्रत्येक विद्यार्थी के लिए पथ-प्रदर्शक है । मूल्य 10/- (दस रुपये)

पांचों पुस्तकों का मू० 52/50 + डाक खर्च 20/= 72-50 बनता है । यदि आप 51/- M.O. द्वारा भेज देंगे तो पांचों पुस्तकें रजिस्ट्री पैकट द्वारा भेज दी जायेंगी ।

देहाती पुस्तक भण्डार चावड़ी बाजार, दिल्ली-110006.
फोन : 261030

A B C D E F G
H I J K L M N
O P Q R S T U
V W X Y Z

REVISION

a b c d e f g
h i j k l m n
o p q r s t u
v w x y z

a b c d e f g h

i j k l m n o p

q r s t u v

w x y z


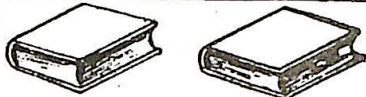

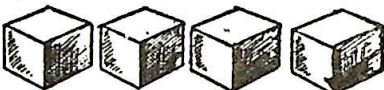
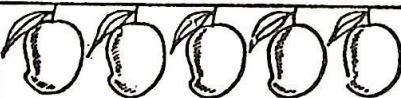
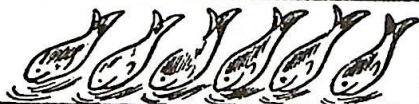




a b c d e f g

h i j k l m n

o p q r s t u

v w x y z

उच्चारण	क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज	झ
ए	A	a	Ä	ä	बी	B	b	ß	ê
सी	C	c	Ç	ç	डी	D	d	Ð	ð
ई	E	e	Ê	ê	एफ	F	f	ƒ	ƒ
जी	G	g	Ȣ	ȣ	एच	H	h	ℋ	ℋ
आइ	I	i	Ȣ	ȣ	जे	J	j	Ȣ	ȣ
के	K	k	Ɔ	Ɔ	एल	L	l	ℒ	ℒ
एम	M	m	ℳ	ℳ	एन	N	n	ℵ	ℵ
ओ	O	o	Ø	Ø	पी	P	p	Ɔ	Ɔ
क्यू	Q	q	Ɔ	Ɔ	आर	R	r	ℜ	ℜ
एस	S	s	ſ	ſ	टी	T	t	Ȣ	ȣ
यू	U	u	Ȣ	ȣ	वी	V	v	ℵ	ℵ
डब्ल्यू	W	w	ℳ	ℳ	एक्स	X	x	ℵ	ℵ
वाई	Y	y	Ȣ	ȣ	जेड	Z	z	Ȣ	ȣ

1	ONE वन	
2	TWO दू	
3	THREE श्री	
4	FOUR फोर	
5	FIVE फाइव	
6	SIX सिक्स	
7	SEVEN सेविन	
8	EIGHT एट	
9	NINE नाइन	
10	TEN टैन	

देवती पुरतक भण्डार

NUMERATION & NOTATION

1	One	26	Twenty six
2	Two	27	Twenty seven
3	Three	28	Twenty eight
4	Four	29	Twenty nine
5	Five	30	Thirty
6	Six	31	Thirty one
7	Seven	32	Thirty two
8	Eight	33	Thirty three
9	Nine	34	Thirty four
10	Ten	35	Thirty five
11	Eleven	36	Thirty six
12	Twelve	37	Thirty seven
13	Thirteen	38	Thirty eight
14	Fourteen	39	Thirty nine
15	Fifteen	40	Forty
16	Sixteen	41	Forty one
17	Seventeen	42	Forty two
18	Eighteen	43	Forty three
19	Nineteen	44	Forty four
20	Twenty	45	Forty five
21	Twenty one	46	Forty six
22	Twenty two	47	Forty seven
23	Twenty three	48	Forty eight
24	Twenty four	49	Forty nine
25	Twenty five	50	Fifty

NUMERATION & NOTATION - (Contd.)

51	Fifty one	76	Seventy six
52	Fifty two	77	Seventy Seven
53	Fifty three	78	Seventy eight
54	Fifty four	79	Seventy nine
55	Fifty five	80	Eighty
56	Fifty six	81	Eighty one
57	Fifty seven	82	Eighty two
58	Fifty eight	83	Eighty three
59	Fifty nine	84	Eighty four
60	Sixty	85	Eighty five
61	Sixty one	86	Eighty six
62	Sixty two	87	Eighty seven
63	Sixty three	88	Eighty eight
64	Sixty four	89	Eighty nine
65	Sixty five	90	Ninety
66	Sixty six	91	Ninety one
67	Sixty seven	92	Ninety two
68	Sixty eight	93	Ninety three
69	Sixty nine	94	Ninety four
70	Seventy	95	Ninety five
71	Seventy one	96	Ninety six
72	Seventy two	97	Ninety seven
73	Seventy three	98	Ninety eight
74	Seventy four	99	Ninety nine
75	Seventy five	100	Hundred

There are seven days in a week

देअर् आर सेवन् डेज़ इन ए वीक
(एक सप्ताह में सात दिन होते हैं)

1. Sunday	सन डे	रविवार
2. Monday	मन डे	सोमवार
3. Tuesday	ट्यूज़ डे	मंगलवार
4. Wednesday	वेनेज़ डे	बुधवार
5. Thursday	थर्स डे	वृहस्पतिवार
6. Friday	फ्राइ डे	शुक्रवार
7. Saturday	सैटर डे	शनिवार

1 Sunday	2 Monday	3 Tuesday
4 Wednesday	5 Thursday	6 Friday
	7 Saturday	

There are twelve months in a year.

द्वेअर आर् ट्वेल्व मन्थ्ज् इन् ए यीअर् :
(वर्ष में बारह मास होते हैं)

Name of the Month Pronunciation

1. January	जैन्युअरि	जनवरी	January
2. February	फ़ेब्रअरि	फरवरी	February
3. March	मार्च	मार्च	March
4. April	एप्रिल	अप्रैल	April
5. May	मेइ	मई	May
6. June	जून	जून	June
7. July	जुलाई	जुलाई	July
8. August	ऑगस्ट	अगस्त	August
9. September	सैप्टेम्बर	सितम्बर	September
10. October	ऑक्टोवर	अक्टूबर	October
11. November	नोवेम्बर	नवम्बर	November
12. December	डिसेम्बर	दिसम्बर	December

JAI HIND

हिन्दी इंगलिश टीचर

भाषा : वह “माध्यम” अथवा “साधन” है जिसके द्वारा हम अपने विचार दूसरों पर प्रकट करते हैं। विचारों को प्रकट करने के लिए हम दो उपाय काम में लाते हैं।

(१) बोलकर (२) लिखकर।

(१) **बोलकर :** अपने पास बैठे व्यक्ति के सामने हम अपने विचार बोलकर प्रकट करते हैं।

(२) **लिखकर :** दूर बैठे व्यक्ति, सम्बन्धी अथवा मित्र को हम अपने विचारों से लिखकर अवगत कराते हैं।

बोलचाल की भाषा ध्वनियों और लिखने की भाषा अक्षरों से बनती है।

अक्षरों के सार्थक-समूह से शब्द और शब्दों के सार्थक-समूह से वाक्य बनता है। वाक्यों के द्वारा मनुष्य अपने मन के भाव दूसरों के सामने प्रकट करता है। वाक्य ही भाषा का आधार है। पर वाक्य के लिए आवश्यक नहीं कि वह “शब्दों का समूह” या अक्षरों का समूह ही हो।

वातचीत के मध्य अनेक बार ऐसा होता है कि प्रश्न का उत्तर देने वाला केवल “एक वर्ण” बोलता है। उस स्थिति में “वह वर्ण” केवल “वर्ण” न होकर “पूरा वाक्य” होता है। जैसे :—

“क्या आप खाना खाएँगे ?”

“न।”

यहाँ पर उत्तर देने वाले ने केवल “न” कहा है। पर इस “न” का मतलब है कि “मैं खाना नहीं खाऊँगा।”

अतः स्पष्ट है कि भाषा वाक्यों से, वाक्य शब्दों से, शब्द वर्णों से बनते हैं। अतः भाषा को समझने के लिए, वर्ण को

There are twelve months in a year.

दोसर आर् द्बेल्ब मन्थ्ज् इन् ए योअर् :
(वर्ष में बारह मास होते हैं)

Name of the Month Pronunciation

1. January	जैन्युअरि	जनवरी	January
2. February	फ्रेब्रअरि	फरवरी	February
3. March	मार्च	मार्च	March
4. April	एप्रिल	अप्रैल	April
5. May	मेइ	मई	May
6. June	जून	जून	June
7. July	जुलाई	जुलाई	July
8. August	ऑगस्ट	अगस्त	August
9. September	सैंप्टेम्बर	सितम्बर	September
10. October	ऑक्टोवर	अक्टूबर	October
11. November	नोवेंम्बर	नवम्बर	November
12. December	डिसेम्बर	दिसम्बर	December

JAI HIND

हिन्दी इंगलिश टीचर

भाषा : वह “माध्यम” अथवा “साधन” है जिसके द्वारा हम अपने विचार दूसरों पर प्रकट करते हैं। विचारों को प्रकट करने के लिए हम दो उपाय काम में लाते हैं।

(१) बोलकर (२) लिखकर।

(१) बोलकर : अपने पास बैठे व्यक्ति के सामने हम अपने विचार बोलकर प्रकट करते हैं।

(२) लिखकर : दूर बैठे व्यक्ति, सम्बन्धी अथवा मित्र को हम अपने विचारों से लिखकर अवगत कराते हैं।

बोलचाल की भाषा ध्वनियों और लिखने की भाषा अक्षरों से बनती है।

अक्षरों के सार्थक-समूह से शब्द और शब्दों के सार्थक-समूह से वाक्य बनता है। वाक्यों के द्वारा मनुष्य अपने मन के भाव दूसरों के सामने प्रकट करता है। वाक्य ही भाषा का आधार है। पर वाक्य के लिए आवश्यक नहीं कि वह “शब्दों का समूह” या अक्षरों का समूह ही हो।

वातचीत के मध्य अनेक बार ऐसा होता है कि प्रश्न का उत्तर देने वाला केवल “एक वर्ण” बोलता है। उस स्थिति में “वह वर्ण” केवल “वर्ण” न होकर “पूरा वाक्य” होता है। जैसे :—

“क्या आप खाना खाएँगे ?”

“न।”

यहाँ पर उत्तर देने वाले ने केवल “न” कहा है। पर इस “न” का मतलब है कि “मैं खाना नहीं खाऊँगा।”

अतः स्पष्ट है कि भाषा वाक्यों से, वाक्य शब्दों से, शब्द वर्णों से बनते हैं। अतः भाषा को समझने के लिए, वर्ण को

समझ लेना अत्यन्त आवश्यक है।

व्याकरण में भी तान विषयों पर विचार किया जाता है :—

(१) वर्ण विचार (Orthography)।

(२) शब्द विचार (Etymology)।

(३) वाक्य विचार (Syntax)।

वर्ण या लैटर (Letter) : जिस ध्वनि के टुकड़े न हो सके, उसे वर्ण कहते हैं अर्थात् “अविभाज्य ध्वनि का नाम वर्ण है क्योंकि वर्ण के टुकड़े नहीं हो सकते, वह अविभाज्य है इसीलिए “वर्ण” का दूसरा नाम “अक्षर” है। “क्षर” का अर्थ “नाश” है ‘अ’ उपसर्ग “निषेध” का इकार का सूचक है : अतः ‘अक्षर’ का अर्थ हुआ “नाश-रहित”, “अमर” अर्थात् “अविभाज्य”। इसलिए अक्षर को ब्रह्म” कहते हैं और “ईश्वर” के अनेक नामों में उसका एक नाम अक्षर भी है।

अंग्रेजी भाषा में अक्षर को “Letter” कहते हैं।

अंग्रेजी भाषा के आदि का अक्षर “ए” (A) है और अन्त का जेड (Z)। अंग्रेजी भाषा में, कुल मिलाकर २६ वर्ण या लैटर हैं; जबकि हिन्दी भाषा और देवनागरी लिपि में वर्ण का संख्या ५२ है।

हिन्दी-भाषा की देवनागरी-लिपि में क्योंकि ५२ वर्ण हैं इसी कारण उसका दावा है और काफी हद तक सही दावा है कि देवनागरी में ठीक वैसा ही लिखा जा सकता है जैसा कि बोला जाता है। जबकि अन्य लिहियों में ऐसा होना असम्भव है।

जिस तरह से हिन्दी भाषा की लिपि को देवनागरी कहते हैं उसी प्रकार से अंग्रेजी भाषा की लिपि का नाम “रोमन-लिपि” है।

किसी भी लिपि के प्रथम अक्षर से लेकर अन्तिम अक्षर तक के “अक्षर-समूह” को वर्णमाला कहते हैं। वर्णमाला का अंग्रेजी-पर्याय अल्फाबेट “Alphabet” है।

(15)

लिखाई का अभ्यास

प्रारम्भ में लिखाई का अभ्यास करने के लिए, समानान्तर की दूरी वाली चार लाइन की कॉपी का प्रयोग करना चाहिए। चार लाइन की कापियाँ बाजार में सरलता से मिल जाती हैं।

अंग्रेजी के अक्षर को उन चार लाइनों के बीचोंबीच लिखना चाहिए। उनके बीच में अक्षरों की ऊँचाई और निचाई का विशेष ध्यान रखना चाहिए।

बड़े अक्षर (Capital Letters) की ऊँचाई छोटे अक्षर (Small Letters) की ऊँचाई से आमतौर पर दूनी होती है।

बड़े अक्षरों (Capital Letters) में केवल तीन अक्षर जी G जे J और वाई Y ही चारों रेखाओं के बीच लिखे जाते हैं।

बाकी के २३ अक्षर (Letters) ऊपर की तीन रेखाओं के बीच लिखे जाते हैं।

छोटे अक्षरों (Small Letters) में केवल f और p चारों रेखाओं के बीच में लिखे जाते हैं। और b, d, h, k, l और t नाम के ये छ अक्षर (Letters) ऊपर की तीन रेखाओं के बीच में लिखे जाते हैं।

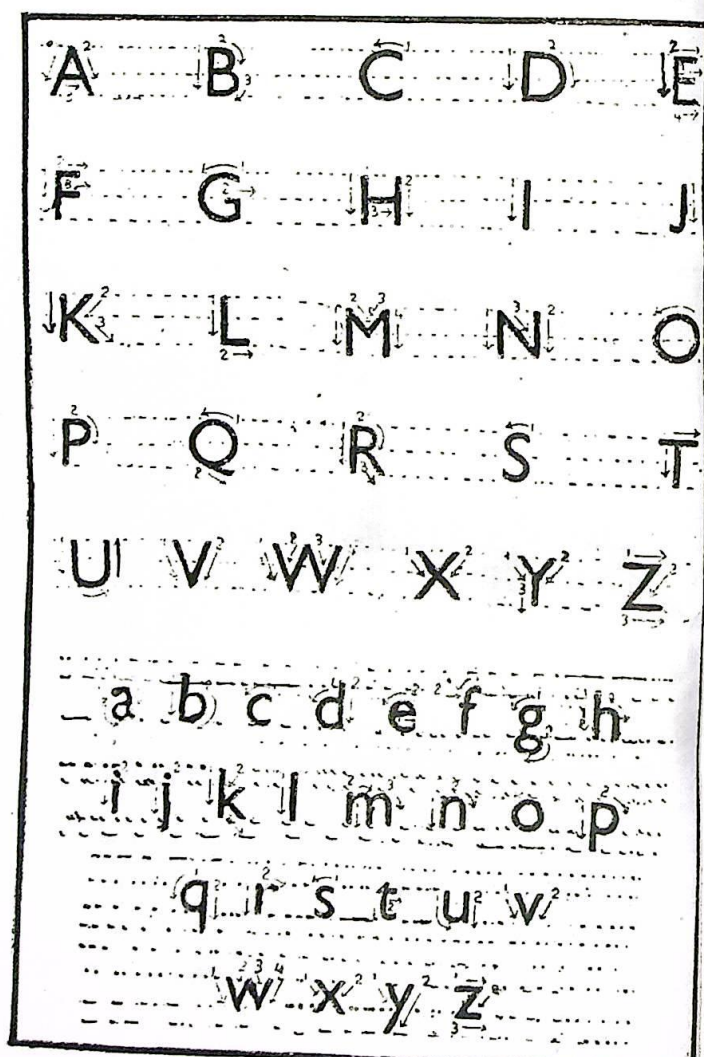
जी g, जे j क्यू q और वाई y नाम के चार अक्षर नीचे की तीन रेखाओं के बीच लिखे जाते हैं।

शेष चौदह अक्षर a, c, e, i, m, n, o, r, s, u, v, w, x और z बीच की लाइन में ही लिखे जाते हैं।

हस्तलेख (Hand Writing) को सुधारने के लिए G मार्का निब होल्डर में लगाकर लिखने से अंग्रेजी के अक्षर सुन्दर बनाये जाते हैं।

नोट :—सुन्दर-अक्षरों को लिखने का अभ्यास करने के लिए अगले पष्ठ पर देख।

(16)



रोमन लैटर्स Roman Letters) की लिखाई सीखने के लिए पहले i, l, v, w, x और k का अभ्यास करना चाहिए। दो-तीन दिन के अभ्यास के बाद जब इन अक्षरों को लिखने का अच्छा अभ्यास हो जाये तो सरल से और चार अक्षरों का अभ्यास करना चाहिए।

आगे चलकर s और z का अभ्यास होना चाहिए।

सबसे अन्त में o, a, c, e, b, d, g, p और q का अभ्यास करना चाहिए—

इस क्रम से जब सभी अक्षरों को अलग-अलग सुन्दर और साफ-साफ लिखना आजाए तो उनको क्रम से लिखना चाहिए।

इसके बाद छात्र को यह जानना जरूरी हो जाता है कि बड़े अक्षरों (केपिटल Capital लैटर्स Letters) और छोटे अक्षरों (स्मालmall लैटर्स Letters) का कहां प्रयोग होता है।

बड़े अक्षरों का, (Capital Letters) का प्रयोग निम्न-लिखित स्थानों पर होता है।

१. प्रत्येक वाक्य का प्रथम अक्षर (Capital Letter) होना चाहिए।
२. अंग्रेजी कविता के हरेक चरण के प्रथम शब्द का पहला अक्षर (Capital) होता है।
३. किसी मनुष्य, स्थान, नदी, पहाड़, देश इत्यादि के व्यक्ति-वाचक शब्दों का प्रथम अक्षर सदा (Capital) होता है।
४. व्यक्तिवाचक-संज्ञाओं से बने हुए व्यक्तिवाचक-विशेषणों के शब्द का प्रथम अक्षर सदा (Capital) होता है।
५. जब किसी के कहे हुए वाक्य को ज्यों का त्यों लिखा जाता है, तो उस वाक्य के प्रथम शब्द का प्रथम अक्षर सदा

अंग्रेजी व रोमन अक्षरों की वर्णमाला

उच्चारण	झापे के अक्षर		लिखने के अक्षर	
	बड़े	छोटे	बड़े	छोटे
ए	A	a	A	a
बी	B	b	B	b
सी	C	c	C	c
डी	D	d	D	d
इ	E	e	E	e
एफ्	F	f	F	f
जी	G	g	G	g
एच्	H	h	H	h
आइ	I	i	I	i
जे	J	j	J	j
के	K	k	K	k
एल्	L	l	L	l
एम	M	m	M	m

उच्चारण	छापे के अक्षर		लिखने के अक्षर	
	बड़े अक्षर	छोटे अक्षर	बड़े	छोटे
एन्	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>
ओ	O	o	<i>O</i>	<i>o</i>
पी	P	p	<i>P</i>	<i>p</i>
क्यू	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>
आर	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>
एस	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>
टी	T	t	<i>T</i>	<i>t</i>
यू	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>
वी	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>
डब्लू	W	w	<i>W</i>	<i>w</i>
एक्स	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>
वाई	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>
ज़ेड	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>

पहचानने के बड़े अक्षर

O L H R E T V G N

ओ एल एच आर ई टी वी जी एन

F S M P B J U X Y

एफ एस एम पी बी जे यू एक्स वाई

D A K C I Q W Z

डी ए के सी आई क्यू डबल्यू जेड

पहचानने के छोटे अक्षर

t o i c h q n y w s p d e

टी ओ आई सी एच क्यू एन वाई डबल्यू एस पी डी ई

z b g f i j k v u m l x

जोड बी जी एफ आई जे के वी यू एस एल एक्स

Consonents व्यंजन

b c d f g h j k l m n p

q r s t v w x y z

Vowels स्वर

a e i o u

I 2 3 4 5 6 7 8 9 10
वन द्व थी फोर फाइव सिक्स सेविन एट नाइन टेन

स्वरवर्ण

अ आ इ ई उ ऊ ए ऐ ओ औ अं अः
a aa i ee u oo e ai o au an ab

व्यञ्जनवर्ण

क ख ग घ ङ च छ ज झ य
ka kha ga gha ang cha cha ja jha yan
ट ठ ड ढ ण त थ द ध न
ta tha da dha na ta tha da dha na
प फ ब भ म य र ल व श
pa pha ba bha ma ya ra la va sha
ष स ह क्ष त्र ज्ञ
sha sa ha ksha tra g

नोट :—अप्रे जी में ट, ठ, ड, ढ, ण और त, थ, द, ध, न एक तरह लिखे ही जाते हैं।

अंग्रेजी की गिनता

अंग्रेजी की गिनती इस प्रकार होती है

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
१	२	३	४	५	६	७	८	९	१०
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
११	१२	१३	१४	१५	१६	१७	१८	१९	२०

(a)	1	१	वन	एक
	2	२	दू	दो
	3	३	थ्री	तीन
	4	४	फोर	चार
	5	५	फाइव	पांच
	6	६	सिक्स	छः
	7	७	सेविन	सात
	8	८	ऐट	आठ
	9	९	नाइन	नौ
	10	१०	टेन	दस
	11	११	इलेविन	ग्यारह
	12	१२	टूवेल्व	बारह
	13	१३	थर्टीन	तेरह
	14	१४	फोर्टीन	चौदह
	15	१५	फिफटीन	पन्द्रह
	16	१६	सिक्सटीन	सोलह

(25)

17	१७	सेविन्टीन	सत्तरह
18	१८	एटटीन	अठारह
19	१९	नाइनटीन	उन्नीस
20	२०	टूवेन्टी	बीस
21	२१	टवेन्टी-वन	इक्कीस
22	२२	टवेन्टी-टू	बाइस
23	२३	टवेन्टी-थ्री	तेईस

इस प्रकार 29 टवेन्टी-नाईन तक, फिर 30 थर्टी, 31 थर्टी-वन, 39 थर्टी-नाईन तक; 40 फोर्टी, 41 फोर्टी-वन, 49 फोर्टी-नानइन तक फिफ्टी (50) सिक्स्टी (60) Seventy (70) Eighty (80) Ninety (90) Hundred (100).

Two Hundred (200) Three Hundred (300) Four Hundred (400) One Thousand (एक हजार) Two Thousand (दो हजार) इत्यादि

यह गिनती अंग्रेजी में Arabic Notations (आरबिक नोटेशन्स) कहलाती है।

लाख (LAC लैक) मिलियन (Million)—दस लाख करोड़ (Crore) कोर।

- (b) 1 इकाई Unit (यूनिट)
 2 दहाई Tens (टेन्स)
 3 सैकड़ा Hundred (हन्ड्रैड)
 4 हजार Thousand (थाउजैंड)
 5 दस हजार Ten Thousand (टेन थाउजैंड)
 6 लाख Hundreds of Thouasnds (हन्ड्रैडस आफ) थाऊजैंडस
 7 दस लाख Millions (मिलियन्स)

- 8 करोड़ Tens of Millions (टैन्स आफ मिलियन्स)
 9 दस करोड़ Hundreds of Millions (हन्डरैडस
 आफ मिलियन्स)
 10 अरब Thousands of Millions (थाऊजैन्डस
 आफ मिलियन्स)
 11 दस अरब Ten Thousands of Millions
 (टेन थाऊजैन्डस आफ मिलियन्स)
 12 खरब Hundreds of Thousands of Millions
 (हन्डरैडस आफ थाऊजैन्डस आफ मिलियन्स)
 13 दस खरब Billions (बिलियन्स)
 14 नील Tens of Billions (टैन्स आफ बिलियन्स)
 15 दस नील Hundreds of Billions (हन्डरैडस
 आफ बिलियन्स)
 16 पदम Thousands of Billions (थाऊजैन्डस
 आफ बिलियन्स)
 17 दस पदम Tens of Thousands of Billions
 (टैन्स आफ थाऊजैन्डस आफ बिलियन्स)
 18 शंख Hundreds of Thousands of Billions
 (हन्डरैडस आफ थाऊजैन्डस आफ बिलियन्स)

Roman Notations (रोमन नोटेशन्ज)

I	1	१	XI	11	११
II	2	२	XII	12	१२
III	3	३	XX	20	२०
IV	4	४	XXX	30	३०
V	5	५	XL	40	४०
VI	6		L	50	५०

VII	7	७	LX	60	६०
VIII	8	८	LXX	70	७०
IX	9	९	LXXX	80	८०
X	10	१०	XC	90	९०
C	100	१००	CC	200	२००
CCC	300	३००	CD	400	४००
D	500	५००	DC	600	६००
DCC	700	७००	DCCC	800	८००
CM	900	९००	M	1000	१०००

(a) 27 (Twenty Seven) ट्वन्टी सेविन २७

68 (Sixty Eight) सिक्सटी ऐट ६८

179 (One Hundred Seventy Nine) वन हन्डरैड
सेविन्टी नाइन १७९

1956 (One Thousand, Nine Hundred &
Fifty Six) वन थाऊजैन्ड, नाइन हन्डरडन एन्ड
फिफटी सिक्स १९५६

(b) CLIX Forty Nine फोर्टी नाइ ४९

CDLXXIV Four Hundred Seventy Four

फोर हन्डरैड सेविनटी फोर ४७४

XCIX Ninty Nine नाईन्टी नाइन ९९

MCMLVI (१९५६)

क्रमबोधक संख्या

(b) First	फर्स्ट	पहिला
Second	सेकन्ड	दूसरा
Third	थर्ड	तीसरा
Fourth	फोर्थ	चथि
Fifth	फिफथ	पाचवा

Sixth	सिक्सअ	छटा
Seventh	सैवैन्थ	सातवां
Eighth	एट्थ	आठवां
Ninth	नाइन्थ	नवा
Tenth	टैन्थ	दसवां

इसी प्रकार इलैवैन्थ (ग्यारवां) टूबैल्वथ (बारहवां) आदि

गिनती—गुणनफल

Single	सिंगल	एक गुना	
Double	डबल	}	दुगना
Twice	ट्वाइस		
Two fold	टू फोल्ड		
Thrice	थ्राइस	}	तिगुना
Three fold	थ्री फोल्ड		
Quadruple	क्वाड्रपल	}	चार गुना
Four fold	फोर फोल्ड		

इसी प्रकार संख्या के बाद 'टाइम्स' या फोल्ड लगाते रहो
Five Times (Fold) फाइव टाइम्स (फोल्ड) पांच गुना—
इत्यादि २

गिनती—अंशवाचक

Quarter	क्वार्टर	}	एक चौथाई
One fourth	वन फोरथ		
Half	हाफ	}	आधा
Three Quarter	थ्री क्वार्टर		
Three Fourth	थ्री फोर्थ		
Full	फुल	}	पूरा
Compleat	कम्प्लीट		

अंग्रेजी गिनती

शब्द	उच्चारण	अर्थ
One	वन	एक
Two	दू	दो
Three	थ्री	तीन
Four	फोर	चार
Five	फाइव	पांच
Six	सिक्स	छः
Seven	सेविन	सात
Eight	ऐट	आठ
Nine	नाइन	नौ
Ten	टैन	दस
Eleven	इलेविन	ग्यारह
Twelve	दुवेल्व	बारह
Thirteen	थर्टीन	तेरह
Fourteen	फोर्टीन	चौदह
Fifteen	फिफटीन	पन्द्रह
Sixteen	सिक्सटीन	सोलह
Seventeen	सेविनटीन	सत्रह
Eighteen	ऐट्टीन	अठारह
Nineteen	नाइनटीन	उन्नीस
Twenty	दुवंट्टी	बीस
Twenty one	दुवंट्टी वन	इक्कीस
Twenty two	दुवंट्टी दू	बाईस
Twenty three	दुवंट्टी थ्री	तेईस
Twenty four	दुवंट्टी फोर	चौबीस

Twenty five	दुवन्टी फाइव	पच्चीस
Twenty six	दुवन्टी सिक्स	छब्बीस
Twenty seven	दुवन्टी सेविन	सत्ताईस
Twenty eight	दुवन्टी ऐट	अट्ठाईस
Twenty nine	दुवन्टी नाइन	उन्तीस
Thirty	थर्टी	तीस
Thirty one	थर्टी वन	इक्कीस
Thirty two	थर्टी टू	बत्तीस
Thirty three	थर्टी थ्री	तैंतीस
Thirty four	थर्टी फोर	चौतीस
Thirty five	थर्टी फाइव	पैंतीस
Thirty six	थर्टी सिक्स	छत्तीस
Thirty seven	थर्टी सेविन	सैंतीस
Thirty eight	थर्टी ऐट	अड़तीस
Thirty nine	थर्टी नाइन	उन्तालीस
Forty	फोर्टी	चालीस
Forty one	फोर्टी वन	इकतालीस
Forty two	फोर्टी टू	बयालिस
Forty three	फोर्टी थ्री	तेतालीस
Forty four	फोर्टी फोर	चवालीस
Forty five	फोर्टी फाइव	पैतालीस
Forty six	फोर्टी सिक्स	छयालीस
Forty seven	फोर्टी सेविन	सैंतालीस
Forty eight	फोर्टी ऐट	अड़तालीस
Forty nine	फोर्टी नाइन	उन्नचास

Fifty	फिफटी	पचास
Fifty one	„ वन	ईकावन
Fifty two	„ दू	बावन
Fifty three	„ थरी	तिरेपन
Fifty four	„ फोर	चउअन
Fifty five	„ फाईव	पचपन
Fifty six	„ सिक्स	छप्पन
Fifty seven	„ सेविन	सत्तावन
Fifty eight	„ ऐट	अटावन
Fifty nine	„ नाइन	उनसठ
Sixty	सिक्सटी	साठ
Sixty one	„ वन	इकसठ
Sixty two	„ दू	बासठ
Sixty three	„ थरी	तिरेसठ
Sixty four	„ फोर	चौसठ
Sixty five	„ फाइव	पैंसठ
Sixty six	„ सिक्स	छियासठ
Sixty seven	„ सेविन	सड़सठ
Sixty eight	„ ऐट	अड़सठ
Sixty nine	„ नाइन	उन्हत्तर
Seventy	सेविनटी	सत्तर
Seventy one	„ वन	इकहत्तर
Seventy two	„ दू	बहत्तर
Seventy three	सेविन्ट थ्री	तिहत्तर
Seventy four	„ फोर	चौहत्तर
Seventy five	„ फाइव	पचहत्तर
Seventy six	„ सिक्स	छैयत्तर

Seventy seven	„ सेविन	सतत्तर
Seventy eight	„ ऐट	अठहत्तर
Seventy nine	„ नाइन	उनासी
Eight	ऐट्टी	अस्सी
Eighty one	„ वन	इक्यासी
Eighty two	„ दू	बियासी
Eighty three	„ थरी	तिरासी
Eighty four	„ फोर	चौरासी
Eighty five	„ फाइव	पिचयासी
Eighty six	„ सिक्स	छियासी
Eighty seven	„ सेविन	सत्तासी
Eighty eight	„ ऐट	अठासी
Eighty nine	„ नाइन	नवासी
Ninety	नाइन्टी	नव्वे
Ninety one	„ वन	इकानवे
Ninety two	„ दू	बयानवे
Ninety three	„ थरी	तिरानवे
Ninety four	„ फोर	चौरानवे
Ninety five	„ फाइव	पिचानवे
Ninety six	„ सिक्स	छयानवे
Ninety seven	„ सेविन	सतानवे
Ninety eight	नाइन्टी ऐट	अठानवे
Ninety nine	„ नाईन	निन्यानवे
Hundred	„ हंडरेड	सौ
Two Hundred	दू „	दो सौ
Three hundred	थ्री „	तीन सौ

Four hundred	फोर ,,	चार सौ
Five hundred	फाईव ,,	पाँच सौ
Six hundred	सिक्स ,,	छः सौ
Seven hundred	सेविन ,,	सात सौ
Eight hundred	ऐट ,,	आठ सौ
Nine hundred	नाइन ,,	नौ सौ
Thousand	थाऊजेन्ड	एक हजार
Tens of	टेंस आफ	
Thousand	थाऊजेन्ट	दस हजार
Hundreds of	हंड्रेडस आफ	
Thousand	थाऊजेंड	एक लाख
Million	मिलियन	दस लाख
Tens of million	टस आफ मिलियन	करोड़
Hundreds of	हंडरेडस आफ	
Million	मिलियम	दस करोड़
Hundred	हंडरेड	
Thousands of	थाऊजेन्डस आफ	
Million	मिलियन	अरब
Biljion	बिलीयन	अरब
First	फर्स्ट	पहिला
Second	सेकिन्ड	दूसरा
Third	थर्ड	तीसरा
Fourth	फोर्थ	चौथा
Fifth	फिफथ	पाँचवा
Sixth	सिक्सथ	छठा
Seventh	सेविथ	सातवा
Eighth	एथथ	आठवाँ
Ninth	नाइ'थ	नवाँ

हिन्दी की बारह खड़ी को रोमन में इस प्रकार लिखा जाता है

k	ka	ki	kee	ku	koo
क	का	कि	की	कु	कू
ke	kai	ko	kau	kan	kah
कै	कै	को	कौ	कं	कः
kh	kha	khi	khee	khu	khoo
	खा	खि	खी	खु	खू
khe	khai	kho	khau	khan	khab
ख	खै	खो	खौ	खं	खः
g	ga	gi	gee	gu	goo
ग	गा	गि	गी	गु	गू
ge	gai	go	gau	gan	gah
गे	गै	गो	गौ	गं	गः
gha	gha	ghi	ghee	ghu	ghoo
घ	घा	घि	घी	घु	घू
ghe	ghai	gho	ghau	ghan	ghah
घे	घै	घो	घौ	घं	घः
cha	cha	chi	chee	chu	choo
च	चा	चि	ची	चु	चू
che	chai	cho	chau	chan	chah
चे	चै	चो	चौ	चं	चः
chha	chha	chhi	chhee	chhu	chhoo
छ	छा	छि	छी	छु	छू
chhe	chhai	chho	chhau	chhan	chhah
छे	छै	छो	छौ	छं	छः
ja	ja	ji	jee	ju	joo
ज	जा	जि	जी	जु	जू

je	jai	jo	jau	jan	jah
जे	जै	जो	जौ	ज	जः
jha	jha	jhi	jhee	jhu	jhoo
झ	झा	झि	झी	झु	झू
jhe	jhai	jho	jhau	jhan	jhah
झे	झै	झो	झौ	झं	झः
ta	ta	ti	tee	tu	too
ट	टा	टि	टी	टु	टू
te	tai	to	tau	tan	tah
टे	टै	टो	टौ	टं	टः
tha	tha	thi	thee	thu	thoo
ठ	ठा	ठि	ठी	ठु	ठू
the	thai	tho	thau	than	thah
ठे	ठै	ठो	ठौ	ठं	ठः
da	da	di	dee	du	doo
ड	डा	डि	डी	डु	डू
de	dai	do	dau	dan	dah
डे	डै	डो	डौ	डं	डः
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo
ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू
dhe	dhai	dho	dhau	dhan	dhah
दे	डै	डो	डौ	डं	डः
na	na	ni	nee	nu	noo
ण	णा	णि	णी	णु	णू
ne	nai	no	nau	nan	nah
णे	ण	णो	णौ	ण	णः
ta	ta	ti	tee	tu	too
त	ता	ति	ती	टु	टू

te	tai	to	tau	tan	tah
ते	तै	तो	तौ	तं	तः
tha	tba	thi	thee	thu	thoo
थ	था	थि	थी	थु	थू
the	thai	tho	thau	than	thah
थे	थै	थो	थौ	थं	थः
da	da	di	dee	du	doo
द	दा	दि	दी	दु	दू
de	dai	do	dau	dan	dah
दे	दै	दो	दौ	दं	दः
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo
ध	धा	धि	धी	धु	धू
dhe	dhai	dho	dhau	dhar	dhah
धे	धै	धो	धौ	धं	धः
na	na	ni	nee	nu	noo
न	ना	नि	नी	नु	नू
ne	nai	no	nau	nan	nah
ने	नै	नो	नौ	नं	नः
pa	pa	pi	pee	pu	poo
प	पा	पि	पी	पु	पू
pe	pai	po	pau	pan	pah
पे	पै	पो	पौ	पं	पः
pha	pha	phi	phée	phu	phoo
फ	फा	फि	फो	फु	फू
phe	phai	pho	phau	phan	phah
फे	फै	फो	फौ	फं	फः
ba	ba	bi	bee	bu	boo
ब	बा	बि	बी	बु	बू

be	bai	bo	bau	ban	bah
बे	बै	बो	बौ	बं	बः
bha	bha	bhi	bhee	bhu	bhoo
भ	भा	भि	भी	भु	भू
bhe	bhai	bho	bhau	bhan	bhab
भे	भै	भो	भौ	भं	भः
ma	ma	mi	mee	mu	moo
म	मा	मि	मी	मु	मृ
me	mai	mo	mau	man	mah
मे	मै	मो	मौ	मं	मः
ya	ya	yi	yee	yu	yoo
य	या	यि	यी	यु	यृ
ye	yai	yo	yau	yan	yah
ये	यै	यो	यौ	यं	यः
ra	ra	ri	ree	ru	roo
र	रा	रि	री	रु	रू
re	rai	ro	rau	ran	rah
रे	रै	रो	रौ	रं	रः
la	la	li	lee	lu	loo
ल	ला	लि	ली	लु	लू
le	lai	lo	lau	lan	lah
ले	लै	लो	लौ	लं	लः
va	va	vi	vee	vu	voo
व	वा	वि	वी	वु	वृ
ve	vai	vo	vau	van	vah
वे	वै	वो	वौ	वं	वः
sha	sha	shi	shee	shu	shoo
श	शा	शि	शी	शु	शू

te	tai	to	tau	tan	tah
ते	तै	तो	तौ	तं	तः
tha	tba	thi	thee	thu	thoo
थ	था	थि	थी	थु	थू
the	thai	tho	thau	than	thah
थे	थै	थो	थौ	थं	थः
da	da	di	dee	du	doo
द	दा	दि	दी	दु	दू
de	dai	do	dau	dan	dah
दे	दै	दो	दौ	दं	दः
dha	dha	dhi	dhee	dhu	dhoo
ध	धा	धि	धी	धु	धू
dhe	dhai	dho	dhau	dhar	dhah
धे	धै	धो	धौ	धं	धः
na	na	ni	nee	nu	noo
न	ना	नि	नी	नु	नू
ne	nai	no	nau	nan	nah
ने	नै	नो	नौ	नं	नः
pa	pa	pi	pee	pu	poo
प	पा	पि	पी	पु	पू
pe	pai	po	pau	pan	pah
पे	पै	पो	पौ	पं	पः
pha	pha	phi	phée	phu	phoo
फ	फा	फि	फो	फु	फू
phe	phai	pho	phau	phan	phah
फे	फै	फो	फौ	फं	फः
ba	ba	bi	bee	bu	boo
ब	बा	बि	बी	बु	बू

be	bai	bo	bau	ban	bah
बे	बै	बो	बौ	बं	बः
bha	bha	bhi	bhee	bhu	bhoo
भ	भा	भि	भी	भु	भू
bhe	bhai	bho	bhau	bhan	bhah
भे	भै	भो	भौ	भं	भः
ma	ma	mi	mee	mu	moo
म	मा	मि	मी	मु	मृ
me	mai	mo	mau	man	mah
मे	मै	मो	मौ	मं	मः
ya	ya	yi	yee	yu	yoo
य	या	यि	यी	यु	यृ
ye	yai	yo	yau	yan	yah
ये	यै	यो	यौ	यं	यः
ra	ra	ri	ree	ru	roo
र	रा	रि	री	रु	रू
re	rai	ro	rau	ran	rah
रे	रै	रो	रौ	रं	रः
la	la	li	lee	lu	loo
ल	ला	लि	ली	लु	लू
le	lai	lo	lau	lan	lah
ले	लै	लो	लौ	लं	लः
va	va	vi	vee	vu	voo
व	वा	वि	वी	वु	वृ
ve	vai	vo	vau	van	vah
वे	वै	वो	वौ	वं	वः
sha	sha	shi	shee	shu	shoo
श	शा	शि	शी	शु	शू

she	shai	sho	shau	shan	shah
शे	शै	शो	शौ	शं	शः
sha	sha	shi	shee	shu	shoo
ष	षा	षि	षी	षु	षू
she	shai	sho	shau	shan	shah
से	सै	शो	षी	षं	षः
sa	sa	si	see	su	soo
स	सा	सि	सी	सु	सू
se	sai	so	sau	san	sah
से	सै	सो	सौ	सं	सः
ha	ha	hi	hee	hu	hoo
ह	हा	हि	ही	हु	हू
he	hai	ho	hou	han	hah
हे	है	हो	हौ	हं	हः
ksha	ksha	kshi	kshee	kshu	kshoo
क्ष	क्षा	क्षि	क्षी	क्षु	क्षू
kshe	kshai	ksho	kshau	kshan	kshah
क्षे	क्षै	क्षो	क्षौ	क्षं	क्षः
tra	tra	tri	tree	tru	troo
त्र	त्रा	त्रि	त्री	त्र	त्रू
tre	trai	tro	trau	tran	trah
त्रे	त्रै	त्रो	त्रौ	त्र	त्रः
gya	gya	gyi	ghee	yu	gyoo
ज्ञ	ज्ञा	ज्ञि	ज्ञी	ज्ञु	ज्ञू
gye	gyai	gyo	gyau	gyan	gyah
ज्ञे	ज्ञै	ज्ञो	ज्ञौ	ज्ञं	ज्ञः

हिन्दी के संयुक्त अक्षरों के लिये अंग्रेजी के अक्षर

क	ख	क	कथ	क्ष	क्त्र	ग	ग्घ
kka	kha	ka	ktha	ksha	ktra	gga	ggha
ङ	ङ्ख	ङ	ङ्क	ङ्क्ष	ङ्क्त्र	ङ्ग	ङ्ग्घ
nka	nkha	nga	ngtha	chcha	chchha	chyna	tta
ट	ट्ख	ट	ट्क	ट्क्ष	ट्क्त्र	ट्ग	ट्ग्घ
ttha	jjha	jjha	jnya	ncha	nchha	nja	tta
त्थ	द्द	न्न	प्प	ब्ब	ग्द	एट	एठ
ttha	dda	nna	ppa	bha	gda	nta	ntha
एड	द्ध	द्ध	न्न	न्त	न्थ	न्ध	न्त
nda	ha	dbha	nra	nta	ntha	ndha	pta
प्र	ब्ज	ब्द	ब्ध	म्प	म्ब	म्भ	र्क
pra	bja	bda	bdha	mpa	mha	mdha	rka
क्ल	ल्प	श्च	ष्ट	ष्प	ष्फ	स्व	स्त
lka	lpa	scha	sta	spa	spha	skha	sta
स्थ	स्प	स्फ	न्न	म्य	क्ल	द्द	न्न
stha	spa	spha	mra	mya	kla	dva	gna
द्म	ध्म	क्य	व्य	त्सन	तम	त्सनय	इत्यादि
dma	dhma	kya	dhya	tsna	tsma	tsnya	

देहाती पुस्तक भण्डार
चावड़ी बाजार, दिल्ली ६

Pronunciation—उच्चारण

अंग्रेजी वर्णों की चूँकि कई-कई ध्वनियां होती हैं, इसलिए उनका उच्चारण किसी योजनानुसार नहीं होता । एक ही ध्वनि भिन्न-भिन्न वर्णों से उत्पन्न होती है

अंग्रेजी का सही उच्चारण सुनने से ही सुधर सकता है । फिर भी हम उनको समझाने का प्रयत्न करेंगे । इन स्वर और व्यंजन वर्णों की ध्वनियों को समझ लेने पर आपको वर्णों और शब्दों के उच्चारण में बड़ी सहायता मिलेगी—

स्वर ध्वनि (VOWELS)

वर्ण	ध्वनि	उदाहरण	अर्थ
a	आ	Far फार	दूर
	ए	Rate रेट	दर
	ऐ	Mat मैट	चटाई
ae	ऐय	Aegis ऐयजिस	रक्षा
aj	ए	Aid एड	सहायता
	एय	Air एयर	हवा
au	औ	Author ऑथर	लेखक
o	इ	English इंगलिश	अंग्रेजी
	ई	Evil ईविल	बुराई
	ए	Ever ऐवर	सर्वदा
	ई	Ease ईज	सुखावस्था
ee	ईय	Ear ईयर	कान
	ई	Teeth टीथ	दान्त
	ईय	Dear डीयर	प्रिय
ej	ए	Eight एट	आठ

(41)

वर्ण	ध्वनि	उदाहरण	अर्थ
eo	एओ	Geography	जिओग्रफी भूगोल
eu	इयू	Grandeur	ग्रांजियॉर शोभा, वैभव
	यू	Eunuch	यूनक क्लीव, हीजड़ा
		Europe	यूरोप यूरुप
I	आई	Idea	आईडिया भावना, कल्पना
	इ	Inn	इन्न सरोय
	ई	Idiot	ईडिअट मूर्ख
ia	आय	Liar	लायर भूठा
	इय	Guardian	गारडीयन संरक्षक
	इया	Asia	ऐशिया ऐशिया
ie	अय	Pier	पायर सेतुबन्ध, घाट
	ई	Field	फील्ड भूमि, क्षेत्र
o	इयो	Radio	रेडियो रेडियो
iou	आय	Pious	पायस धार्मिक
iu	य	Radium	रेडियम रेडियम धातु
o	अ	Son	सन पुत्र
	ओ	Globe	ग्लोब गोला
	औ	Mob	मोव जनसंकुल
oa	यो	Load	लोड बोझ
oe	ऊ	Shoe	शू जूता
	ओ	Foe	फो शत्रु
oi	आँय	Oil	आँयल तेल
oo	उ	Book	बुक पुस्तक
	ऊ	Fool	फूल मूर्ख
	ओ	Door	डोर दरवाजा
ou	आउ	Foul	फाउल मलिन

वर्ण	ध्वनि	उदाहरण	अर्थ
	ऊ	Ground	भूमि
	ओव	Hour	घन्टा
u	अ	Cut	काटना
	उ	Put	रखना
	ऊ	Rule	रूल नियम, शासन व्यवस्था
	यू	Furious	फ्यूरिअस
ua	आ	Guard	गार्ड
	उए	Quake	क्वेक
ue	ऐ	Quest	क्वेस्ट
	यू	Glue	ग्लू
ui	औ	Guest	गैस्ट
	इ	Build	बिल्ड
	उयि	Juice	जुस
	यि	Guile	ग्विल

व्यंजन ध्वनि (CONSONANTS)

b	व	Ball	वाल	गंद
bh	भ	Bhil	भील	भील
c	क	Cat	कैट	बिल्ली
	स	Face	फेस	मुख
ch	च	China	चाईना	चीनी मिट्टी
	क	School	स्कूल	विद्यालय
chh	छ	Chhatank	छटांक	छटांक
d	ड	Die	डाई	मरना
	द	Darwesh	दर्वेश	फकीर
dh	ध	Dharam	धर्म	धर्म

वर्ण	ध्वनि	उदाहरण	अर्थ
f	फ	From	फ्रॉम से
g	ग	Great	ग्रेट महान
	ज	Geography	जियोग्राफी भूगोल
gh	घ	Ghost	घोस्ट भूत
	फ	Laugh	लाक हँसना
h	ह	Hen	हैन मुर्गी
j	ज	Jackal	जाकाल गीदड़-शृगाल
k	क	Keep	कीप रखना
kn	न	Knave	नेव धूर्त, शठ
	ल	Leg	लैग टांग
n	न	Night	नाइट रात
p	प	Pig	पिग सूअर
qu	क्व	Quick	क्विक तीव्र, चतुर, चपल
r	र	Rat	रैट चूहा
s	स	Snake	स्नेक सांप
se	ज	Wise	वाइज बुद्धिमान, चतुर
sh	श	She	शी वह स्त्री
sch	श	Schedule	शेड्यूल अनुसूचि
su	श	Sure	श्योर निश्चय
!	ट	Top	टोप चोटी, लट्ठू
	त	Tantrik	तान्त्रिक तन्त्र विद्या का
			जानने वाला
th	थ	Theatre	थिएटर नाटक गुह
	द	There	देयर वहां
v	व	Vacant	वेकान्ट खाली
w	व	Wash	वाश धोना

वर्ण	ध्वनि	उदाहरण	अर्थ
x	क्स	Fox	फाक्स लोमड़ी
y	आई	Cry	क्राई चिल्लाना
	इ	Crystal	क्रिस्टल स्फटिक
	ई	Syrup	सिरप शर्बत
	य	Yellow	यलो पीला
z	ज	Zoo	ज चिड़िया घर

वर्णों के भिन्न-भिन्न उच्चारण

अंग्रेजी में अनेक वर्ण ऐसे हैं जिनका उच्चारण भिन्न स्थिति में विभिन्न होता है विद्यार्थियों की जानकारी के लिए हम ऐसे वर्णों के उच्चारण के नियम नीचे दे रहे हैं :—

(१) C क, ख, ग, श

(a) जब भी 'C' के पहिले या पीछे 'a', 'o', 'u' या 'r' में से कोई वर्ण आ जाये तो 'C' 'क' की ध्वनि देता है—जैसे

Cat	कट	विल्ली	Act	एक्ट	काम
Cap	कैप	टोपी	Luck	लक	भाग्य
Cow	काऊ	गाय	Crab	क्रैब	केकड़ा
Cup	कप	प्याला	Falcon	फाल्कन	श्येन पक्षी

(b) जब 'c' के बाद 'e', 'a', या 'y' आये तो 'c' की ध्वनि 'स' की होती है, जैसे—

City	सीटी	नगर	Cycle	साईकिल	साईकिल
Cinema	सिनेमा	सिनेमा	Centre	सैन्टर	केन्द्र
Icy	आईसी	बर्फीला	Ice	आईस	बर्फ

(c) जब 'c' पहल हो और बाद में 'ea' या 'ia' हो तो 'c' की ध्वनि 'श' की हो जाती है—जैसे

Ocean	ओदयन	महामागर	Social	सोदयल	सामाजिक
-------	------	---------	--------	-------	---------

(2) अगर 'e' अन्त में हो तो उसका उच्चारण नहीं होता—

Fine	फाईन	सुन्दर	Base	बेस	आधार
Love	लव	प्रेम	Face	फेस	मुख

(3) G. ज, या ग—(a) जब 'G' के बाद 'e' या 'y' हो उसका तो उच्चारण 'ज' होता है जैसे—

Gentle	जन्टिल	सज्जन
Gymnastic	जिमनास्टिक	व्यायाम

(b) जब 'G' के बाद a, i, o, u, l, n, r आ.ए. तो उच्चारण 'ग' का होता है ।

Gate	गेट	फाटक	Guard	गार्ड	रक्षक
Gift	गिफ्ट	उपहार	Glory	ग्लोरी	कीर्ति
Gold	गोल्ड	सोना	Magnet	मैग्नेट	मकनातीस
Great	ग्रेट	महान			

(4) T=च, 'श'—(a) अगर 'T' से पहले 'u' आ जाये तो उसका उच्चारण 'च' का होता है जैसे—

Nature	नेचर	प्रकृति	Future	फ्यूचर	भविष्य
--------	------	---------	--------	--------	--------

(b) जब T के बाद ia या io आये तो 'श' पढ़ा जाता है जैसे—

Facial	फेशियल	मुख विशेषक
Official	ऑफीशियल	कार्यालय सम्बन्धी
Nation	नेशन	राष्ट्र
Invention	इनवैन्शन	आविष्कार

(5) [a] R का उच्चारण o, d तथा t के पहले आ जाने से ङ होता है जैसे—

Ward	वार्ड	रक्षक
Word	वर्ड	शब्द
Mart	मार्ट	बाजार

[b] R का उच्चारण कभी कभी 'र' तथा 'ड़' के बीच का भी होता है जैसे—

Bird बर्ड चिड़िया Third थर्ड तीसरा

(6) 'S' का उच्चारण कहीं 'स' कहीं 'श' और कहीं 'ज' का होता है जैसे—

Sure	श्योर	निश्चय	['u' से पहले आने पर]
Assurance	ऐश्योरेन्श	दृढ़ प्रतिज्ञा	["]
Sale	सेल	बेचना	[साधारण तय]
Rise	राईज	उठना	[i, के बाद]
Wise	वाइज	बुद्धिमान	["]
Ways	वेज	तरीक़े	['y' के बाद]
Laws	लौज	कानून	['w' के बाद]

'S' का उच्चारण कभी २ तीव्र 'ज' का भी होता है जैसे—

Treasure	ट्रैज़र	खज़ाना
Pleasure	प्लेज़र	प्रसन्नता
Confusion	कन्फ्यूज़न	घबराहट

(7) Th=थ, द, ट

[a] Th का उच्चारण थ, द, ट भी होता है । जैसे—

Thing थिंग वस्तु

There देअर वहां

Thames टेम्ज़ टेम्ज़ नदी

[b] R के पहले आजाने पर W का उच्चारण होता ही नहीं—

Writer राईटर लेखक

Wrong रौन्ग गलत Wrist रिस्ट कलाई

(8) X=ज, ग़ज, क—[a] अक्षर 'e' से पहले यदि 'x' आ जाये तो उसका उच्चारण 'ज' का होता है जैसे—

Xebec	जेबेक	तीन मस्तूल का छोटा पोत
Xenial	जीनियल	अतिथि सम्बन्धी

[b] 'x' के बाद यदि 'a' या 'u' आये तो उच्चारण

'ग्ज' का हो जाता है -

Examination	एग्जामीनेशन	परीक्षा
Exult	एग्जलट	प्रसन्न होना

[c] 'क' का उच्चारण—

Exclaim	एक्सक्लेम	चिल्लाना
Excel	एक्सेल	बढ़ना
Expert	एक्सपर्ट	निपुण

(9) Ch का उच्चारण (a) 'क' (b) 'च' तथा (c) 'श'

का होता है जैसे—

[a]	Chord	कोर्ड	धागा
[b]	Chain	चेन	जन्जीर
[c]	Chivalry	शिवलरी	वीरता

(10) Gh का अधिकतर उच्चारण 'व' और कभी-कभी

'प' का होता है—

Ghost	घोस्ट	प्रेत	Laugh	लाफ	हंसी
-------	-------	-------	-------	-----	------

(11) Ph का उच्चारण 'फ' का होता है किन्तु जब कभी

'p' किसी Syllable के अन्त में तथा 'h' इसके बाद के Syllable से पहिले आ-जाता है तो 'P' तथा 'h' का उच्चारण पृथक-पृथक होता है जैसे— Uphold अप होल्ड उठाना

Upheave अपहीव उवालना Uphill अपहिल पहाड़ी पर

(12) Sch तथा Sci का उच्चारण कहीं कहीं 'श' का भा

होता है जैसे—

Cons	ous	कानशस	चेत	Schedule	शेड्यूल	सूची
------	-----	-------	-----	----------	---------	------

[b] Sch का उच्चारण प्रायः 'क' का होता है जैसे—
School स्कूल विद्यालय Scheme स्कीम व्यवस्था

(13) Ou का उच्चारण 'अ' का होता है जैसे—

Famous फेमस प्रसिद्ध Nervous नरवस धैर्यहीन

(C) अंग्रेजी भाषा में कुछ शब्द ऐसे भी हैं जो यदि दूसरे व्यंजन के साथ आये तो उनकी ध्वनि को लोप हो जाता है—
अंग्रेजी में उन्हें Silent Letters या 'मूक अक्षर' कहते हैं।
ये अक्षर अनुच्चारित ही रहते हैं—पाठकों की सूचनाार्थ हम
ऐसे कुछ शब्द देते हैं—

Doubt (डाउट) सन्देह	Debt (डेट) कर्ज	में E
Yacht (याट) छोटी नाव	Scene (सीन) दृश्य	में C
Trudge (ट्रज) पैदल चलना	Hedge (हैज) झाड़ी	में D
Sovereign (सावरन) राजा	Benign (बीनाइन) दयालु	में U
Honour (ओनर) आदर	Honest (आनेस्ट) निष्कपट	में H
Haughty (हौटी) गर्वी	Naughty (नौटी) कपटी	में CH
Knife (नाईफ) चाकू	Knee (नी) घुटना	में K
Alms (आम्स) भिक्षा	Balm (बाम) मर्हम	में L
Hymn (हिम) प्रार्थना	Solemn (सौलम) शान्त	में N
Psychic (साइकिक)	Psalm (साम) स्तोत्र	में P

आत्मा सम्बन्धी

Isle (आइल) टापू	Island (आइ लैन्ड) द्वीप	में S
Fatch (फैच) पकड़ना	Itch (इच) खुंजली	में T
Plague (प्लेग) महामारी	Tongue (टन्ग) ज़बान	में Ue
Wrong (रिंग) गलत	Write (राइट) लिखना	में W

देहाती पुस्तक भण्डार
गवड़ी बाजार, दिल्ली-६

गत अध्ययन से आपको अच्छरों को संकलित करके पढ़ना अवश्य आ गया होगा। इसी ढंग पर नाम आदि सीखे जा सकते हैं। इस पाठ को ध्यान पूर्वक पढ़ने से अंग्रेजी में नाम लिखना आपको आ जायगा।

एलफ्रेड हिचककास	Alfred Hitchcocks
अशोक कुमार	Ashok Kumar
अब्दुल रसीद कारदार	Abdul Rashid Kardar
आगा हश्र काशमीरी	Agha Hashr Kashmiri
आशा भोंसले	Asha Bhonsle
बैटी डविस	Betty Davis
बीना राय	Bina Rai
दलीप कुमार	Daleep Kumar
देवानन्द	Devanand
डगलस फैयरबैंक्स	Dougals Fairbanks
डैनी के	Dany Kay
गैरी कूपर	Gary Cooper
गुरु दत्त	Guru Datt
गोप कमलानी	Gope Kamlani
हेडी लामार	Heddy Lamar
होमी वाडिया	Homi Wadia
कामनी कौशल	Kamni Kaushal
कल्पना कर्तिक	Kalapna Kartik
लता मंगेशकर	Lata Mungeshkar
महबूब खान	Mahaboob Khan
मधुबाला	Madhu Bala

एम० एम० सुबु लक्ष्मी	M. S. Subbu Lakshmi
नजीर हुसैन	Nazir Hussain
नासिर खां	Nasir Khan
नौरमा शैरर	Norma Shearer
नाजिरुद्दीन	Naziruddin
नानु भाई वकील	Nanubhai Vakil
नरगिस	Nargis
ओलीविया डी हविलैंड	Olivia de Haviland
पी० एन० अरोड़ा	P. N. Arora
रोमन नवारो	Roman Navarro
राधा कृष्ण	Radha Krishna
रमणीक लाल मोहनलाल	Ramniklal Mohanla
राबर्ट विल्कोक्स	Robert Wilcox
शौकत हुसैन	Shaukat Hussain
सुरैया	Suraiya
सोहराव मोदी	Sohrab Modi
सैमवेल गोल्डविन	Samuel Goldwin
शर्लेटेम्पल	Shirley Temple
शेख मुफ्तार	Sheikh Mukhtar
एस० एम० युसुफ	S. M. Yusuf
विचियन ले	Vivian Leigh
विक्टर मेच्योर	Victor Mature
व्ही० शान्ता राम	V. Shanta Ram
वैयजन्ती माला	Vyjayanti Mala
वी० एम० व्यास	V. M. Vyas
विलियम होल्डन	William Holden

(51)

मनुष्यों के नाम

आनन्द स्वरूप	Anand Swaroop
अम्बा प्रसाद	Amda Prasad
अन्तराम	Anant Ram
अब्दुल मजीद	Abdul Majid
अलताफ बख्श	Altaf Bakhsh
अली हुसेन	Ali Hussain
असगर अली	Asgar Ali
ब्रजकिशोर सकसेन	Brij Kishore Saksena
बाँके बिहारो लाल	Bankey Bihari Lal
बिशन लाल	Bishan Lal
बशी सिंह	Bansi Singh
ब्रजबिहारी लाल	Brij Bihari Lal
बन बिहारी लाल	Ban Bihari Lal
बाबुर खाँ	Babar Khan
बुनियाद अली	Buniad Ali
बशारत अली	Basharat Ali
बशीर अहमद	Bashir Ahmad
छातर मल	Chhitar Mal
छोटे लाल	Chhotey Lal
चन्द्रदत्त	Chandar Dutt
छज्जूमल	Chhajju Mal
चम्पतराम	Champat Ram
चिम्मन लाल	Chimman Lal
चिरंजी लाल	Chiranji Lal
धर्मपाल सिंह	Dharam Pal Singh

दिलावर खाँ	Dilawar Khan
दिलवर हुसेन	Dilbar Husain
देवी दत्त	Devi Dutt
दीनदयाल	Din Dayal
दलीप सिंह	Daleep Singh
दौलत राम	Daulat Ram
देवीदास	Devi Dass
दयाशंकर	Daya Shanker
दीना नाथ	Dina Nath
दाऊदयाल	Dau Dayal
इमनुअल जोयल	Emmanuel Joel
आरनेस्टमेसी	Earnest Massey
एरिक लिलकुयुसिन	Eric Lilkuison
एडवर्ड एम. टोस	Edward M. Toss
इलाहा बख्स	Elahi Bux
ईश्वरी प्रसाद	Ishwari Prasad
इन्द्र दत्त	Indra Dutt
इज्जतुल्लाह	Izzatullah
इम्नाहीम बख्स	Ibrahim Bux
ईवीमास्टर	Ivy Master
इन्दरमन	Indarman
ईज्जत हुसेन	Ibrar Hussain
ईश्वरी दास	Ishwari Dass
इम्तियाज हुसेन	Imtiaz Hussain
इकबाल बहादुर	Iqbal Bahadur
फतेहचन्द	Fateh Chand

फिरोज बक्स	Firoz Bux
फिदा हुसेन	Fida Husain
फखरुल हुसेन	Fakhrul Husain
फकीर चन्द	Faqir Chand
फैज अली	Faiz Ali
फय्याज अली खाँ	Faiyazali Khan
गिरवर सिंह	Girwar Singh
गनेश राम	Ganesh Ram
गोकुल चन्द	Gokul Chand
गनपत राय	Ganpat Rai
गिलवर्ट हैरिस मोमुस्सि	Gilbert Hraris Momusee
गोविन्द प्रसाद	Govind Parshad
गोपाल प्रसाद	Gopal Prasad
गंगा प्रसाद	Ganga Parshad
गौरी प्रसाद	Gauri Prasad
गुलाब राम	Gulab Ram
गुलाब चन्द	Gulab Chand
गिरधारी लाल	Girdhari Lal
गिरधारी सिंह	Girdhari Singh
जार्ज वाशिंगटन	George Washington
गैबरील पेस	Gabril Pace
जाज विलियम	George Willam Sinna
गियासुद्दीन	Goayasuddin
गुलाम मोहम्मद	Ghulam Mohammad
गुलजार बिहारी लाल	Gulzar Behari Lal
हेरोल्ड बुडन	Harold Buddon
हैनरी विलियम सिंह	Henry William Singh

(54)

हरबर्टडंगानर	Har bert Gardner
हशमत अली	Hashmat Ali
हमीद हुसेन	Hamid Hussain
हैदर अली	Hyder Ali
हरनारायण	Har Narain
होशिया इलिस	Hosea Ellis
हेमिल्टन ब्राउन	Hamilton Brown
हेरिंगटन बुड्डन	Harrington Buddon
हजारी लाल	Hazari Lal
हीरालाल सकसेना	Hira Lal Saksena
हरप्रसाद शर्मा	Har Prasad Sharma
हरगोविन्द	Har Govind
हरी मोहन	Haris Mohan
हरीश्चन्द्र	Haris Chandra
हस्तरत्न दयाल	Har Charan Dayal
हरीहर प्रसाद	Harihar Prasad
हीरामन	Heera Man
हरदेव बिहारी लाल	Hardeo Bihari Lal
हाफिज अली	Hafiz Ail
हबीब उल्लाह	Habeeb Ullah
जगन प्रसाद	Jagan Prasad
जुगल किशोर सकसेना	Jugal Kishore Saksene
जाफर हुसेन	Jafar Husain
जोहन लयाल	John Lyall
जोजेफ मसीह	Joseph Masih
ज्वाला शंकर	Jwala Shanker
जितेन्द्र नाथ	Jitendra Nath

जवाहर लाल	Jawahar Lal
जीवन राम	Jiwan Ram
जगन्नाथ	Jagan Nath
जोहन कार्पर्टनपेस	John Carpertontpace
जोहन मोजेज	John Moses
जसवन्त सिंह	Jaswant Singh
जगदीश नारायण	Jagdish Narain
कृपानारायण	Kirpa Narain
कौशल किशोर	Kaushal Kishore
कालीदास	Kali Das
के० एल० वाल्टर	K. L. Walter
कमालउद्दीन	Kamal Uddin
किशन लाल	Kishan Lal
कमलनन प्रसाद	Kamalnain Prasad
कन्हैया लाल	Kanhaiya Lal
कृष्ण कुमार	Krishna Kumar
काशी नाथ	Kashi Nath
एल० डी० बोडी	L. D. Boddy
लतीफ उतदीन	Latif Uddin
लक्ष्मी प्रसाद	Lakshmi Prasad
लाडली प्रसाद	Ladli Prasad
लक्ष्मीराम	Lakshmi Ram
ललिता प्रसाद	Lalita Prasad
लाल नोपाल	Lal Gopal
लाल चन्द	Lal Chand
लालबिहारी लाल	Lal Bihari Lal
ललितबिहारी लाल	Lalit Bihari Lal

मिट्ठू लाल	Mithoo Lal
मनहरन लाल	Manharan Lal
मनमोहन लाल	Manmohan Lal
महेन्द्रपाल सिंह	Mahendra Pal Singh
मुकटबिहारी लाल	Mukat Bihari Lal
मगनबिहारी लाल	Magan Bihari Lal
मूल चन्द	Mool Chand
मुरलीधर	Murli Dhar
मकसूद अली	Maksud Ali
मुनीर उद्दीन	Munir Uddin
मोतीलाल	Moti Lal
माया शंकर	Maya Shankar
महावीर प्रसाद	Mahabir Prasad
मुकन्द लाल	Mukand Lal
मोहन दास	Mohan Das
मोहन लाल	Mohan Lal
मरद सिंह	Marad Singh
मिस मार्टि पीटर्स	Miss My Peters
मौलाना गफ्फार	Maulana Ghaffar
मिस मुकन्द	Miss Mukand
मैरियम पीटर	Mariam Peter
मंशाराम	Mansha Ram
मुबारिक अली	Mubarik Ali
मुमताज बेग	Mumtaz Beg
मुस्तफा खाँ	Mustafa Khan
मकबूर हुसैन	Maqbur Husain
मुहम्मद अली	Mohammad Ali

मासूमबग	Masum Bag
मिलदुड पेस	Mildud Pace
मिलिन बडन	Milin Bodden
मौला बख्श	Maula Bukhsh
मुराद अली	Murad Ali
मुस्ताक अली	Mushtaq Ali
मुन्शी शाम लाल	Munshi Sham Lal
निहाल किशान	Nihal Kishan
नवल किशोर	Nawal Kishore
नारयण दास	Narain Das
नफीस अहमद	Nafis Ahmad
नर मुहम्मद	Noor Mohammad
नवाब अली	Nawab Ali
नजीरुल हसन	Nazirul Hasan
नेलसन स्टारलिम मसी	Nelson Starlime Messey
नितेन्द्र बिहारी लाल	Nitendra Bihari Lal
नथी लाल	Nathi Lal
नित्यानन्द	Nitya Nand
नगेन्द्र कुमार	Nagendra Kumar
नाबत राय	Naubat Rai
निजाम अली	Nizam Ali
नवाब अली	Nawab Ali
नथ सिंह	Nathu Singh
ओंकार नाथ	Onkar Nath
ओम प्रकाश	Om Prakash
पीर मुहम्मद	Pir Mohammad
प्यारे लाल गुप्ता	Pyre Lal Gupte

पूरन चन्द	Puran Chand
फलगू प्रसाद	Phalgu Prasad
प्रेम शंकर	Prem Shanker
प्रेम बिहारी लाल	Prem Bihari Lal
पुरषोत्तम दास	Purshottam Dass
प्रमोद बिहारी लाल	Pramo Br
प्राणेश्वर बिहारी लाल	Pranedra Behari Lal
प्रकाश नारायण	Parkash Narain
प्रेम आधार	Pram Adhar
परमानन्द	Parma Nan
पन्ना लाल	Panna Lal
प्रसादी लाल	Prasadi Lal
कादिर बक्स	Qadir Box
कुर्बान अली	Qurban Ali
कासिम अली	Qasim Ali
राधिका नाथ	Radhika Nath
राधिका प्रसाद	Radhika Prasad
राजा बाबू	Raja Babu
राजा राम	Raja Ram
राम बल्लभ	Ram Ballabh
रामसिंह	Ram Singh
रहमत उल्ला	Rahmat Ullah
रसिक बिहारी लाल	Rasik Behari Lal
रामेश्वर दयाल	Rameshwar Dayal
रामनारायण	Ram Narain
रामचरण लाल	Ram Charan Lal
राधा चरण	Radha Charao

छोर दास	Ranchor Dass
रामपरसाद	Ram Prasad
रतन लाल	Ratan Lal
रतन बिहारी लाल	Ratan Bihari Lal
राधा बल्लभ	Radha Ballabh
राम सहाय	Ram Sahai
रघुबीर सरन	Raghubir Saran
रघुनाथ प्रसाद	Raghunath Parsad
रघुनाथ बिहारी लाल	Raghunath Bihari Lal
राजेन्द्र नाथ	Rajendar Nath
शादी राम	Shadi Ram
शंकर लाल	Shanker Lal
सिद्धेश्वर	Sidheshwar
श्री राम	Shri Ram
शिवचरन लाल	Shiv Charan Lal
शौकत हुसैन	Soaukat Husain
शाहिद हुसेन	Shhid Husain
सयाद हुसेन	Saiyad Husain
सादिक हुसेन	Sadiq Husain
सुशाल कुमार	Sushil Kumar
श्रुति कुमार	Shruti Kumar
सच्चिदानन्द	Sachchida Nand
श्यामलाल	Shyam Lal
शिवलाल	Shive Lal
सोहनलाल	Sohan Lal
साइस्ता खाँ	Saishta Khan
सहीद रहमान	Saheed Rahaman

श्री धर	Shri Dhar
तारा चन्द	Tara Chand
त्रिलोक चन्द	Trilok Chand
ठाकुर प्रसाद	Thakur Prasad
तेजपाल	Tej Pal
उदेयनारायण	Udai Narain
उधौनारायण	Udho Narain
उलफत राय	Ulfat Rai
उमाशंकर	Uma Shankar
उत्तम चन्द	Uttam Chand
विजय राम	Vijai Ram
विद्यानाथ	Vidya Nath
विकटोना सिंह	Victona Singh
वोयलेट जोसफ	Violet Joseph
वृगिनिया लाल	Vuginya Lal
विक्रमजीत सिंह	Vikramajit Sing
विद्यासागर	Vidya Sagar
विक्टर डेविड	Victor David
वली मुहम्मद	Wali Mohammad
विलायत हुसेन	Wilayat Husain
वजीर अहमद	Wazir Ahamad
वाल्टर डेविड	Walter David
विनूनी जोर्ज	Winuni George
वाल्कर बड्डन	Walker Bodden
विलफ्रड बड्डन	Wilfed Bodden
यासीन खाँ	Yasin Khan
याकूब हुसेन	Yaqub Husian

स्त्रियों के नाम

अरुना	Aruna
द्रोपदी	Draupadi
गिरिजा	Girija
इन्दिरा	Indira
कुमुद	Kumud
कमलेश्वरी	Kamleshwari
कान्ति	Kanti
कामिनी	Kamini
कंचनलता	Kanchanlata
कुसुमलता	Kusumlata
कुंती	Kunti
कमला देवी	Kamala Devi
कृष्णा कुमारी	Krishana Kumari
लक्ष्मी	Laxmi
ललिता	Lalita
माधुरी	Madhuri
मालती	Malti
पार्वती	Parvati
प्रेमलता	Premlata
प्रतिभा	Pratima
पुष्पलता	Pushplata
रामेश्वरी	Rameshwari
रमा	Rama
राजकुमारी	Rajkumari

रुकमणी	Rukmani
सावित्री	Savitri
सीता	Sita
सरस्वती	Saraswati
सुधा	Sudha
शान्ति	Shanti
सत्यमाभा	Satyabhama
श्याम कुमारी	Shyamkumari
शैलबाला	Shail Bala
शैल नन्दनी	Shail Nandini
सरोजनी	Sarojini
सती	Sati
सविता	Savita
सनेहलता	Snehlata
सुलोचना	Sulochana
सुभद्रा	Subhadra
सरला	Sarala
सुमित्रा	Sumitra
शकुन्तला	Shakuntala
सरोज	Saroj
स्वर्णलता	Swaranlata
उमा देवी	Uma Devi
उषा	Usha
उर्मिला	Urmila
विजया	Vijaya
वीणा	Veena

मुसलमान स्त्रियों के नाम

अनारकली	Anarkali
बेगम	Begum
बदरुन्निसा	Badrunnisa
बिसमिल्लाह	Bismillah
चाँद बीबी	Chand Bibi
फिरदौसी	Firdausi
फातमा	Fatma
फहिमन	Fahiman
गुलबानू	Gulbanu
हमीदा	Hamida
जहानआरा	Jahanara
करीमन	Kariman
कज्जन	Kajjan
लैला	Laila
मुमताज	Mumtaj
मुसम्मात	Musmamat
महरुन्निसा	Mehrunnisa
नजाकत	Nazankat
नरजहां	Noor Jehan
रोशन आरा	Roshanara
सुलताना	Sultana
शीरी	Sheerin
जुलेखा	Zulekha
हूरजन	Zahuran
जेबुन्निसा	Zebuninsa

अंग्रेजी स्त्रियों के नाम

अण्टोनिया	Antonia
अरमलिन	Irmeline
आईजाबेला	Isabella
मेरीना	Mareena
मेरी ईवांस	Mary Evans
थेसा	Thaisa
एलिजबेथ	Elizabeth
विक्टोरिया	Victoria
मेरी	Mary
पारशिया	Partia
सैव्य	Saivay
सोफिया	Sofia
कार्डेलिया	Cardelia
जेन	Jane
जोन आफ आक	John of Arc
गासकेल	Gaskele
मिलर	Miller
मिरांडा	Miranda
डेसडी मोना	Desdemonia
ओफेलिया	Ophellia
बेटरिया	Beateria

(65)

रट्यूड	Gertrude
सीलिमा	Celima
रोजोर्लिड	Rosolind
एडिरियाना	Adriana
नेरीसा	Nerisa
वायोला	Viola
हेलेना	Helena
सिलविया	Cylvia
इमोजन	Imogen
ओलीविया	Olivla

देवताओं के नाम

देवी जी	Devi ji
गणेश जी	Ganesh ji
हनुमान जी	Hanuman ji
कृष्ण जी	Krishna ji
लक्ष्मी जी	Lakshmi ji
महादेव जी	Mahadev ji
पारवती जी	Parvati ji
रामचन्द्र जी	Ram Chandra ji
सरस्वती जी	Saraswati ji
विष्णु जी	Vishnu ji

(66)

महाद्वीप

उत्तरी अमरिका	North America
दक्षिणी अमरीका	South America
ऐशिया	Asia
आस्ट्रेलिया	Australia
यूरोप	Europe
अफ्रीका	Africa
ग्रीन लैंड	Green Land

देश

भारत	India
इंगलिस्तान	England
इटली	Italy
रूस	Russia
बेलजियम	Belgium
नारवे	Norway
स्वीडन	Sweden
ईरान	Iran (Persia)
अफगानिस्तान	Afganistan
अरब	Arabia
इंडोनेशिया	Indonesia
मिश्र	Egypt

प्रान्त

उत्तर प्रदेश	Utter Pradesh
आन्ध्र	Andhra
पंजाब	Punjab
हिमाचल प्रदेश	Himachal Pradesh

(67)

मद्रास
दिल्ली
बंगाल
उड़ीसा
हरियाणा
गुजरात
महाराष्ट्र

Madras
Delhi
Bengal
Orissa
Hariyana
Gujrat
Maharastra

नगर

अम्बाला
आगरा
इलाहाबाद
अलीगढ़
अमृतसर
बीकानेर
भूपाल
बरेली
बनारस
कांजीवरम
कलकत्ता
दार्जिलिंग
देहरादून
फैजाबाद
ग्वालियर
गाजियाबाद
हरद्वार
हावड़ा

Ambala
Agra
Allahabad
Aligarh
Amritsar
Bikaner
Bhupal
Bareilly
Banares
Conjeveram
Calcutta
Darjeeling
Dehra Dun
Faizabad
Gwalior
Ghaziabad
Hardwar
Howrah

(68)

जम्मू	Jammu
जलन्धर	Jullundur
	Jhansi
जयपुर	Jaipur
कानपुर	Kanpur
काशमीर	Kashmir
लखनऊ	Lucknow
मेरठ	Meerut
मसूरी	Mussoorie
मदुरा	Madura
मिर्जापुर	Mirzapur
नागपुर	Nagpur
पटियाला	Patiala
श्रीनगर	Srinagar
सिलहट	Sylhet
त्रिवेन्द्रम	Trivandrum
त्रिचिनापल्ली	Trichnapoli
तूतीकोरम	Tuticorin
टिपरा	Tipperah
बर्दवान	Bardwan
द्वीप	
अंडमान	Andaman
लंका	Ceylon
लंका द्वीप	Laccadives
सुमात्रा	Sumatra
बोरनियो	Borneo
	Phillipines

(69)

पहाड़

हिमालय	Himalayas
नीलगिरी	Nilgiri
एवरेस्ट	Everest
धौलगिरी	Dhaulgiri

नदियां

गंगा	Ganges
जमुना	Jamuna
कृष्णा	Krishna
कावेरी	Kaveri
गोदावरी	Godavari
ताप्ती	Tapti
गोमती	Gomti
ब्रह्मपुत्र	Brahmaputra
हुगली	Hoogly

दर्रे

खबर	Khyber
सिक्किम	Sikkim
बोलन	Bolan

सागर

हिंद महासागर	Indian Ocean
अरब सागर	Arabian Sea
बंगाल की खाड़ी	Bay of Bengal
झील मानसरोवर	Mansarovar Lake

अंग्रेजी के अक्षरों तथा बारह खड़ी का ज्ञान कर ले
बाद अब आप अंग्रेजी पढ़ना और लिखना सीखिये :—

A ए एक	Ball बाल गेंद
An एन एक	Bed बड बिस्तर
Am	Bag बग थैला
Ace ऐस ताश का इक्का	Beg बैग मांगना
Act एक्ट कार्य	Big बिग बड़ा
Add आड बढना, योग करना	But बट सिवाय
Age ऐज युग, अवस्था	Boat बोट नाव
Aid ऐड सहायता	Cat कैट बिल्ली
Air ऐअर वायु	Cow काऊ गाय
Ask आस्क पूछना	Cut कट काटना
Ash ऐश राख	Cycle साइकिल साइकिल
Ape ऐप लंगूर	City सिटी नगर
Ache ऐक निरन्तर पीड़ा	Centre न्टर
After आफ्टर बाद का	Dad डैड बापू
Agile आजाइल चंचल	Die डाई मरना
Advice आडवाइज परामश	Dead डेड नर्जीव
या उपदेश	Dog डाग कुत्ता
Advise आड वाइज उपदेश	Dye डाई रंगना
देनाया लेन	Duty ड्यूटी कर्त्तव्य
Afraid अफ्रेड भयभीत	Ear ईअर कान
Bat बैट बल्ला, चिमगावड़	Eel ईल सर्व आकार क मछली
Bad बैड बुरा	Eve ईव सन्ध्याकाल

(71)

ने के

Eight ऐट आठ	Kid किड बच्चा
Fan फैन पंखा	Lad लडक।
Fee फी शुल्क	Leg लैग टांग
Fig फिग अन्जीर	Lid लिड ढकना
Foe फो शत्रु	Lye लाई चार जल
Fun फन कौतुक, क्रीड़	Love लव प्रेम
Gap गैप छेद	Luck लक भाग्य
Get गैट प्राप्त करना	Mad मैड मति भ्रष्ट
Gun गन बन्दूक	Meal मील भोजन
God गॉड ईश्वर	Milk मिल्क दूधा
Girl गर्ल कन्या	Mob मॉव भीड़
Gypsy जिप्सी खानावदोश	Mute म्यू गूंगा
Hip हिप जान्घ	Myrtle मरटल मेहन्दी
Hut हट भौपड़ी	Nail नेल कील
Holy होली धार्मिक	Need नीड वश्यकत।
Head हैड सिर	Night नाइट रात्री
Hand हैंड हाथ	Nude न्यूड नग्न
Hymn हिम स्तोत्र	Nymph निम्फ अप्सरा
Ink इन्क सियाही	Ogre ओग दैत्य राक्षस
Ill इल बीमार	Office ऑफिसदफ्तर
Island आइलैन्ड मटापू	Palm पाम इधेली, ताड़ का वृक्ष
Jam जाम मुरब्बा	Pear पीयर नाशपाती
Jaut जेट काला पत्थर	Pill पिल गोली
Jill जिल युवा स्त्री	Power पावर शक्ति
Job जौब कृत्य	Pupil प्यूपिल आंख की पुतली

(72)

Jug जग कलश, घड़।

Key की कुंजी

Quack क्यॉक मिथ्या वैद्य

Quake क्वेक कांपना

Rife राइफ प्रचलित

Rope रोप रुढ़, अशिक्षित

Rude रूढ़ रस्सा

Rapid रेपिड बेग वान

Recover रिकवर पुनः प्राप्त करना

Salt साल्ट नमक

Self सैल्फ स्वार्थ

Simple सिम्पल सरल

Sophist साफिस्ट छलबन्दी

Superb स्यूपर्व मव्य तथा सुन्दर

Symptom सिम्पटन लक्षण

याचिन्ह

Table टेबिल मेज

Test टेस्ट परिक्षा, जांच

Time टाइम समय

Toil टॉयल प्रयास

People पीपल लोग, जनता

Pyer पायर चिन्ता

Turnip टरनिप शलजम

Type टाइप चिन्ह, लक्षण

Unity यूनिटी एक्य, एक चिन्ता

Utilise यूटिलाइज प्रयोग में लान

Vamp वेम्प दुश्चरित्र स्त्री

Veil वील घूँघट, बुरका

Vigil विजिल रक्षण

Vocal वोकल वाचिक

Vulgar वलगर अशिष्ट

Warm वार्म गर्म

Week वीक सप्ताह

Weak वीक निर्बल

Wife वाइफ पत्नी

Woman वोमैन महिला

Yard यार्ड गज

Yell यल शोर मचाना

Yield ईल्ड बरा में करन

देहाती पुस्तक भण्डार
बावड़ी बाजार दिल्ली ६

वर्ष के महिने [Months]

January	जनुअरी	जनवरी	(३१ दिन)
February	फैब्र अरी	फरवरी	(२८, २९, ३०, ३१)
March	मार्च	मार्च	(३१, ३०, ३१)
April	एप्रिल	अप्रैल	(३०, ३१, ३०, ३१)
May	मे	मई	(३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
June	जून	जून	(३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
July	जुलाई	जौलाई	(३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
August	अगस्ट	अगस्त	(३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
September	सैप्टैम्बर	सतम्बर	(३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
October	अक्टोबर	अक्तूबर	(३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
November	नौवैम्बर	नवम्बर	(३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)
December	डिसेम्बर	दिसम्बर	(३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१, ३०, ३१)

सप्ताह के दिन [Week days]

Sunday	सन्डे	रविवार
Monday	मन्डे	सोमवार
Tuesday	ट्यूजडे	मंगलवार
Wednesday	वन्जडे	बुधवार
Thursday	थर्सडे	बृहस्पतिवार (गुरुवार)
Friday	फ्राइडे	शुक्रवार
Saturday	सटरडे	शनिवार

समय सूचक शब्द [Hour and Time]

Seconds	सैकन्डस	सकन्डस
Minutes	मिटस	मिनट
Quarter of an hour	क्वार्टर आफ एन आवार	चोथाई घन्टा
Half an hour	हाफ एन आवर	आधा घंटा
An hour	एन आवर	एक घन्टा
To-day	टुडे	आज
To-morrow	टु-मारो	कल जो आयेगा
Yesterday	यस्टर डे	कल जो गुजर गया
Day after tomorrow	डे आफ्टर टुमारो	परसों जो आयेगा
Day before Yesterday	डे बिफोर यस्टर डे	परसों जो गुजर गया
Month	मन्थ	मास
Fortnight	फोट नाइट	पन्द्रह दिन
Quarterly	क्वार्टली	तिमाही
Yearly annual	ईअरली-ऐनवेल	वार्षिक
Day	डे	दिन
Dawn	डान	प्रभात
Morning	मार्निंग	प्रातःकाल
Mid-day	मिड-डे	दोपहर
Noon	नून	”
Evening	ईवनिंग	सांयकाल
Dusk	डस्क	भुटपुटा
Night	नाइट	रात
Midnight	मिडनाइट	आधी रात

NOUN (नाऊन) —संज्ञा

किसी व्यक्ति, स्थान, वस्तु आदि के नाम को Noun (नाऊन) संज्ञा कहते हैं :—

NOUN (नाऊन) संज्ञा के पांच भेद हैं

1. कामन नाऊन (Common Noun) जातिवाचक संज्ञा जैसे—काऊ (Cow), हॉर्स (Horse) घोड़ा।
2. प्रापर नाऊन (Proper Noun) व्यक्तिवाचक संज्ञा जैसे—दलीप (Daleep) रमेश (Ramesh) लता (Lata)।
3. मैटीरियल नाऊन (Material Noun) द्रव्य अथवा पदार्थ की सूचना करने वाली संज्ञा जैसे—सिल्वर (Silver) चाँदी, गोल्ड (Gold) सोना।
4. आब्सट्रेक्ट नाऊन (Abstract Noun) भाव-वाचक संज्ञा जिससे किसी गुण, भाव इत्यादि का बोध होता हो जैसे—(लैथ Length) लम्बाई, व्यूटी (Beauty) सौंदर्य।
5. कलैक्टिव नाऊन (Collective Noun) समुदाय वाचक संज्ञा जैसे—क्लास (Class) गवर्नमन्ट (Government)।

NOUN के दो NUMBER होते हैं

1. सिंगुलर (Singular) जब एक चीज का जिक्र हो।
2. प्लूरल (Plural) जब एक से अधिक का जिक्र हो।

NOUN के चार GENDERS होते हैं

1. मैस्कुलिन (Masculine) पुलिंग यानि पुरुषवाचक।
2. फेमिनिन (Feminine) स्त्रीलिंग यानी स्त्रीवाचक।
3. कामन (Common) उभयलिंग यानी स्त्री तथा पुरुष दोनों के लिए।
4. न्यूटर (Neuter) नपु सक लिंग

पुरुष सूचक मैसकुलिन (Masculine), स्त्री सूचक फेमिनिन (Feminine), नपुंसक लिंगी न्यूटर (Neuter) और उभय लिंगी कामन (Common Noun) होता है ।

Noun अंग्रेजी का एक वाक्यांग (Parts of speech) पार्ट्स आफ स्पीच है । Parts of Speech के निम्नलिखित भेद होते हैं :—

1. नाम (Noun) संज्ञा ।
2. प्रोनाऊन Pronoun सर्वनाम ।
3. एडजैक्टिव (Adjective) संज्ञा के विशेषण—
4. एडवर्ब (Adverb) क्रिया विशेषण ।
5. वर्ब (Verb) क्रिया ।
6. प्रिपोजीशन (Preposition) अव्यय
7. कन्जन्क्शन (Conjunction) संयोजक या विभाजक
8. इन्टरजैक्शन (Interjection) विस्मयादि बोधक

कुछ लोग A, An तथा the को, जो आर्टिकल (Article) कहलाते हैं और एक प्रकार से (Adjective) है अलग (Part of Speech) मानते हैं । उनकी धारणा यह ठीक नहीं है । A तथा An जिनका अर्थ 'एक' है इन्डैफिनिट आर्टिकल (Indefinite Article) हैं । इनका अर्थ अनिश्चित है । the (दी) का अर्थ कभी-कभी 'वह' भी लिया जाता है । मगर इसका कोई विशेष अर्थ नहीं होता । यह डैफिनिट आर्टिकल (Definite Article) हैं ।

Common Noun (जातिवाचक संज्ञा) सिंगुलर नम्बर (Singular Number) एकवचन में बिना किसी आर्टिकल (Article) शब्द के प्रयोग नहीं किया जाता—जब Common Noun का अक्षर वावल (Vowel) होता है या उसका उच्चारण

स्वर का होता है तो An का प्रयोग किया जाता है वरना अर्थ के अनुसार The ही प्रयोग में लाते हैं—

सन्बन्ध सूचक पद के बाद जो कामन नाऊन (Common Noun) जातिवाचक संज्ञा आती है, इसके पहले किसी आर्टिकल (Article) का प्रयोग नहीं होता My the book (माई दी बुक) मेरा वह पुस्तक अशुद्ध वाक्य है—शुद्ध वाक्य My Book (माई बुक) है।

जब Noun (नाऊन) से पहले विशेषण (Adjective) होता है तो आर्टिकल पहले रक्खा जाता है जैसे The Red fruit is very sweet (दि रेड फ्रुट इज वैरी स्वीट) लाल फल बहुत मीठा है।

Gender of Noun जैन्डर आफ नाऊन (संज्ञा के लिंग भेद)

पुरुष के नाम मासक्युलिन (Masculine) स्त्री के नाम फेमिनिन (Feminine) चन्द्रप्राणी तथा प्राणहीन पदार्थों के नाम न्यूटर (Neuter) तथा जो शब्द पुल्लिंग (Masculine) और स्त्रीलिंग (Feminine) दोनों के लिए प्रयोग किए जाते हैं वे कामन जेन्डर (Common Gender) होते हैं—

जिन शब्दों से शक्ति, साहस, बड़प्पन आदि का ज्ञान होता है उन्हें पुल्लिंग (Masculine) कहते हैं जैसे—

Sun	सन	सूर्य	Death	डैथ	मृत्यु
Time	टाइम	समय			

जिन शब्दों में सुन्दरता, कोमलता, मृदुता आदि पाई जाती है वह स्त्रीलिंग (Feminine) कहलाते हैं जैसे—

Moon	मून	चन्द्रमा	Earth	अर्थ	धरती
Hope	होप	आशा	Liberty	लिबरटी	स्वतन्त्रता

पुल्लिंग शब्द (Masculine) में 'Ster' तथा 'er' जोड़ने से स्त्रीलिंग (Feminine) बनाये जाते हैं—

Spinner	स्पिनर	बिनने वाला
Spinster	स्पिनसटर	बिनने वाली
Fox	फाक्स	लोमड़ी
Vixen	विक्सेन	मादा लोमड़ी

कुछ शब्दों में 'ix' प्रत्यय लगाने से स्त्रीलिंग (Feminine) बनते हैं ।

Adjuter	आडजुटर	प्रबन्ध कर्ता
Adjutrix	आडजुट्रिक्स	प्रबन्ध कर्त्री
Administrator	आडमिक्सट्रेटर	शासक
Adiministratrix	आडमिनिसट्रैट्रिक्स	शासिका
Director	डाइरेक्टर	संचालक
Directrix	डाइरेक्ट्रिक्स	संचालिकता
Executor	एकजिक्यूटर	साधक
Executrix	एकजिक्यूट्रिक्स	साधिका
Hertior	हैरिटर	उच्चारधिकारी
Hertirix	हैरट्रिक्स	उच्चारधिकारिणी
Testator	टेसटैटर	मृत लेख कर्ता
Testatrix	टेसटैट्रिक्स	मृत लेख कर्त्री

निम्नलिखित संज्ञा (nouns) ऐसे हैं जिनसे केवल पुल्लिंग (masculine) या केवल स्त्रीलिंग (feminine) के ही बोध होता है :-

Jack Snipe	जैक स्नाइप	
Jack-daw	जैक डा	काला कौवा
Game Cock	गेम काक	असली मुर्गा

Jack Boot	जैक बूट	घुटने तक का जूता
Jack Ass	जैक आस	मूर्ख
Jack Knife	जैक नाइफ	बड़ी छुरी
Jack Plane	जैक प्लेन	बड़ा रन्दा

निम्नलिखित शब्दों के पुल्लिंग (Masculine) रूप

नहीं होते :—

Amazon	आमेजन	ककशा
Brunette	ब्रूनेट	भूरे बाल और रंग की स्त्री
Blonde	ब्लान्ड	छैली
Coquette	काकैट	नखरा करने वाली लड़की
Dowager	डावेगर	निज सम्पत्ती वाली विधवा
Flirt	फ्लर्ट	मनमोहिनी
Shrew	श्रयू	लड़ाकी औरत
Siren	साइरैन	ठगनी
Temargant	टरमैगान्ट	लड़ाकी स्त्री
Virgin	वरजिन	कुआरी कन्या
Virago	विरैगो	बहुत ही बलवान स्त्री

नीचे लिखे शब्द कामन जैन्डर (Common Gender) हैं

Baby	बेबी	बच्चा या बच्ची
Bird	बर्ड	चिड़िया नर मादा
Cat	कैट	बिल्ली और बिलाओ
Child	चाइल्ड	लड़का या लड़की
Cook	कुक	बावर्ची या बावर्चन
Companion	कम्पनियन	साथी स्त्री या पुरुष
Cousin	कजन	बचेरा भाई या बहन
Deer	डिअर	हिरण या हिरणी

Foal	फौल	बछेड़ा या बछेड़ी
Foul	फाउल	मुर्गा या मुर्गी
Friend	फ्रैन्ड	मित्र स्त्री या पुरुष
Infant	इनफैंट	बच्चा या बच्ची
Horse	हार्स	घोड़ा या घोड़ी
Monarch	मोनार्क	राजा या राना
Sovereign	सावरन	राजा या रानी
Neighbour	नेबर	पड़ोसी या पड़ोसिन
Orphan	आरफन	अनाथ बालक या बालिका
Parent	पेरेन्ट	माता या पिता
Person	परसन	मनुष्य या स्त्री
Pupil	प्यूपिल	विद्यार्थी लड़का या लड़की
Pig	पिग	सुअर या सुअरी
Hog	हौग	सुअर या सुअरी
Guardian	गारडीयन	पालक या पालिका
Servant	सर्वेन्ट	नौकर या नौकरानी
Sheep	शीप	भेड़ या भेड़ा
Spouse	स्पाऊज	पति या पत्नी

स्मरण करने के लिए नीचे विलोम संज्ञापें दी जा रही हैं—

Bachelor	बैचलर	कुंवारा
Virgin	वर्जिन	{ कुंवारी
Maid	मेड	
Spinster	स्पिन्स्टर	
Boy	बॉय	लड़का
Girl	गर्ल	लड़की
Brother	ब्रदर	भाई

Sister	सिस्टर	बहन
Bull	बुल	बैल
Cow	काऊ	गाय
Cock	काक	मुगा
Hen	हेन	मुर्गी
Husband	हसबैण्ड	पति
Wife	वाइफ	पत्नी
King	किंग	राजा
Queen	क्वीन	रानी
Man	मैन	आदमी
Woman	वुमैन	{ औरत
Lady	लेडी	
Lad	लैड	लडका
Lass	लस	लड़की
Son	सन	बेटा
Daughter	डॉटर	बेटी
Papa	पापा	पिता
Mama	माम	माता
Dog	डाग	कुत्ता
Bitch	बिच	कुतिया

देवता पुस्तक भाण्डार
 गावडी बाजार, दिल्ली ६

कुछ सजाओं की विपरीत संज्ञा ess या ine आदि जोड़कर बनती हैं। जैसे :—

Author	आथर	लेखक
Authoress	आथरैस	लेखिका
Heir	हेयर	उत्तराधिकारी
Heiress	हेयरैस	उत्तराधिकारिणी

Poet	पोइट	कवि
Poetess	पोइटस	कवियत्री
Hero	हीरो	वीर
Heroine	हीरोइन	वीरांगना

मैस्कूलिन (Masculine) को फेमिनिन (Feminine) बनाने के लिए ess लगाने से पहले अन्तिम स्वर (Vowel) शबल को हटा दिया जाता है। जैसे—

Actor	एक्टर	अभिनेता
Actress	एक्ट्रेस	अभिनेत्री
Hunter	हन्टर	शिकारी
Huntress	हन्टरैस	स्त्री शिकारी
Negro	नीगरो	हब्शी
Negress	नीग्रैस	हब्शिन
Prince	प्रिन्स	राजकुमार
Princess	प्रिन्सेस	राजकुमारी

आदि या अन्त में कोई शब्द जोड़कर जैसे—

He Goat	ही गोट	बकरा
She Goat	शी गोट	बकरी
Man Servant	मैन सर्वेन्ट	नौकर
Maid Servant	मेड सर्वेन्ट	नौकरानी
Washer man	वाशर वुमेन	धोबी
Washer women	वाशर वुमेन	धोवन
Land Lord	लैण्ड लार्ड	जमीदार
Land Lady	लैण्ड लेडी	जमीदारनी
Peacock	पी काक	मोर
Pea Hen	पी हेन	मोरनी

Mankind	मैनकाइन्ड	मनुष्य जाति
Womankind	वुमान काइन्ड	स्त्री जाति
Dog Fox	डाग फाक्स	नर लौमड़ी
Bitch Fox	बिच फाक्स	मादा लौमड़ी

नम्बर (Number) वचन

जिससे संज्ञा (noun) की संख्या जानी जाती है उसे नम्बर (number) या वचन कहते हैं।

यदि संज्ञा (noun) से एक का बोध हो तो उसे सिंगुलर नम्बर (Singular Number) और यदि एक से अधिक का बोध हो तो उसे प्लूरल नम्बर (Plural Number) कहते हैं।

1. सिंगुलर (Singular) से प्लूरल (Plural) बनाने के लिए साधारणतया संज्ञा के अन्त में 'S' जोड़ दिया जाता है—

Boy	बाय	लड़का	Boys	वायज	लड़के
Book	बुक	पुस्तक	Books	बुकस	पुस्तकें
Cow	काऊ	गाय	Cows	काऊज	गावें
Dog	डाग	कुत्ता	Dogs	डागज	कुत्ते
Giant	जायन्ट	दैत्य	Giants	जायन्टस	दैत्य लोग
Lock	लाक	ताला	Locks	लाक्स	ताले

2. जिन Nouns के अन्त में 's', 'sh', 'ch', 'x' या 'z' होता है उनके आगे es जोड़ दिया जाता है।

Ass	आस	गधा	Asses	आसेज	गधे
Brush	ब्रश	ब्रुश	Brushes	ब्रशेज	बहुत से ब्रुशेज
Fox	फाक्स	लौमड़ी	Foxes	फाक्सेज	लौमड़ियाँ
Topaz	टोपाज	पुखराज	Topazes	टोपाजेज	बहुत से पुखराज
Watch	वाच	घड़ी	Watches	वाचेज	घड़ियाँ

परन्तु जब 'ch' का उच्चारण 'क' होता है तो प्लूरल (Plural) बनाने के लिए अन्त में केवल 's' लगाया जाता है।

Stomach	स्टमक	पेट
Stomachs	स्टमक्स	अनेक पेट
Monarch	मनार्क	बादशाह
Monarchs	मनाक्स	अनेक बादशाह

3. जब सिंगुलर नाऊन (Singular Noun) के अन्त में 'o' हो तो इस 'o' से पहले व्यंजन (Consonant) हो तो es लगाकर प्लूरल (Plural) बना लिया जाता है—जैसे

Photo	फोटो	तस्वीर	Photoes	फोटोज	तस्वीरें
Hero	हीरो	वीर	Heroes	हीरोज	वीर लोग
Mango	मैन्नो	आम	Mangoes	मैन्नोज	बहुत से आम

यदि अन्त में 'oo' हों या 'o' एक ही हो और उसके पहले स्वर (Vowel) हो तो केवल 's' लगाने से ही प्लूरल (plural) बन जाता है—जैसे

Bamboo	बैम्बू	बांस	Bamboos	बैम्बूस	
Folio	फोलिय	जुज	Folios	फोलियोज	
Studio	स्टूडियो	शिल्प गृह	Studios	स्टूडियोज	

फिर भी कुछ Nonn ऐसे हैं जिनमें केवल 's' लगाकर की प्लूरल (Plural) बनाया जाता है—जैसे—

Canto	कैन्टो	काव्य का सर्ग
Cantos	कन्टोज	काव्य के सर्ग
Grotto	ग्रोटी	गुफा
Grottos	ग्रोटोज	गुफायें
Bravo	ब्रेवो	साहसी दुष्ट
Bravos	ब्रैवोज	अनेक साहसी दुष्ट

(85)

Portfolio पोर्टफोलियो दूत
Portfolios पोर्टफोलियोज़ बहुत से दूत

4. 'y' में समाप्त होने वाले Noun (संज्ञा) जिनके पहले व्यञ्जन (Consonant) हो उनको बहुवचन (Plural) बनाने समय 'y' को 'i' से बदल कर 'es' जोड़ दो—जैसे
Lady लेडी औरत Ladies लेडीज़ औरतें
Baby बेबी बच्चा Babies बेबीज़ बच्चे
Story स्टोरी कहानी Stories स्टोरीज़ कहानियां
Duty ड्यूटी कर्त्तव्य Duties ड्यूटीज़ कर्त्तव्यों
City सिटी शहर Cities सिटीज़ बहुत से शहर

यदि एक वचन (Singular) के अन्त में y हो और उससे पहले कोई स्वर (Vowel) आ जाय तो प्लूरल (Plural) बनाने के लिए केवल 's' ही लगाया जाता है जैसे—

Day	डे	दिन	Days	डेज़	बहुत से दिन
Bay	बे	खाड़ी	Bays	बेज़	खाड़ियां
Key	की	चाबी	Keys	कीज़	चाबियां
Monkey	मन्की	बन्दर	Monkeys	मंकीज़	अनेक बन्दर
Play	प्ले	खेल	Plays	प्लेज़	बहुत से खेल
Ray	रे	किरण	Rays	रेज़	किरणें

यदि एक वचन (Singular) शब्द के अन्त में 'quy' हो तो 'y' की जगह 'ies' लगान से प्लूरल (Plural) बन जाता है—

Solilquy	सालिलकी	स्वागत भाषण
Solilquies	सालिलकीज़	अनेक स्वागत भाषण
Oblequy	आवलाकी	निन्दा
Oblequies	आवलाकीज़	निन्दायें

5. संज्ञा (Noun) के अन्त में अगर 'f' या 'fe' है तो 'f' और 'fe' की जगह 'ves' लगा देने से प्लूरल (Plural) बन जाता है—जैसे

Calf	काफ	बछड़ा	Calves	काव्ज	बछड़े
Half	हाफ	आधा	Halves	हाव्ज	आधे
Thief	थीफ	चोर	Thieves	थीव्ज	अनेक चोर
Wife	वाइफ	पत्नी	Wives	वाइव्ज	पत्नियां
Life	लाइफ	जीवन	Lives	लाइव्ज	अनेक जीवन
Knife	नाइफ	चाकू	Knives	नाइव्ज	अनेक चाकू

मगर कुछ शब्द ऐसे भी होते हैं जिनके अन्त में 'f' 'fe' भी होते हैं मगर उनको प्लूरल (Plural) बनाने के लिए केवल 's' ही जोड़ना काफी होता है जैसे—

Chief	चीफ	सरदार	Chiefs	चीफ्स	अनेक सरदार
Roof	रूफ	छत	Roofs	रूफ्स	छतें
Dwarf	डवार्फ	बौना	Dwarfs	डवापर्स	बौने
Grief	ग्रीफ	शोक	Griefs	ग्रीफ्स	कई शोक
Gulf	गल्फ	खाड़ी	Gulfs	गल्फ्स	खाड़ियां
Proof	प्रूफ	सबूत	Proofs	प्रूफ्स	बहुत से सबूत
Hoof	हूफ	खुर	Hoofs	हूफ्स	बहुत से खुर
Turf	टर्फ	घास का मैदान	Turfs	टर्फ्स	घास के मैदान
Reef	रीफ	चट्टान	Reefs	रीफ्स	चट्टानें
Fife	फाईफ	बांसरी	Fifes	फाइफ्स	बांसरियां
Safe	सेफ	तिजोरी	Safes	सेफ्स	तिजोरियां
Strife	स्ट्राइफ	कलह	Strifes	स्ट्राइफ्स	कलहें

ऐसा उस समय भी होता है जब एकवचन (Singular) शब्द के अन्त में 'ff' होता है :—

Cliff	क्लिफ	चट्टान	Cliffs	क्लिफ्स	चट्टानें
-------	-------	--------	--------	---------	----------

(६७)

Cuff कफ- आस्तीन Cuffs कफस आस्तीनें

6. कुछ संज्ञा (Noun) के बहुवचन (Plural) बनाने में 'en' भी लगाया जाता है जैसे :—

Ox ऑक्स बैल Oxen ऑक्सन अनेक बैल
 Brother ब्रदर भाई Brethren ब्रिदरन अनेक भाई
 Child चाइल्ड बच्चा Children चिल्डरन बच्चे

अंग्रेजी में Cow (काऊ) का बहुवचन (Plural) Kine (काइन) और Brother (ब्रदर) का बहुवचन Brothers (ब्रदर्स) भी बोला जाता है—

7. बहुत से संज्ञा (Noun) ऐसे भी होते हैं जिनके बहुवचन (Plural) बनाने के लिए शब्द के बीच के एक या अनेक स्वरों (Vowels) को बदल दिया जाता है :—

Man	मैन	आदमी	Men	मेन	अनेक आदमी
Woman	वुमान	औरत	Women	वुमेन	अनेक औरतें
Foot	फुट	पैर	Feet	फीट	अनेक पैर
Goose	गूज	हंस	Geese	गीज	अनेक हंस
Tooth	टुथ	दान्त	Teeth	टीथ	बहुत से दांत
Louse	लाउस	लीख	Lice	लाइस	लीखें
Mouse	माउस	चूहा	Mice	माइस	चूहे

8. समासयुक्त (Compound) शब्द में जब Man (मैन) का अर्थ मनुष्य होता है तो Man (मैन) की जगह 'Men' (मेन) कर दिया जाता है :—

Watchman	वाचमैन	चौकीदार
Watchmen	वाचमेन	अनेक चौकीदार
Coachman	कोचमैन	कोचवान
Coachmen	कोचमेन	अनेक कोचवान

Englishman	इंगलिशमान	अंग्रेज
Englishmen	इंगलिशमेन	अनेक अंग्रेज

जब Man (मैन) का अर्थ मनुष्य नहीं होता तो उसका बहु-
वचन (Plural) बनाने के लिए उसके अन्त में 's' जोड़ देते हैं।

Brahman	ब्राह्मण	ब्राह्मण
Brahmans	ब्राह्मणज	अनेक ब्राह्मण
German	जर्मन	जर्मनी का वासी
Germans	जर्मन्ज	जर्मनी के वासी

9. बहुत से संज्ञा (Noun) एकवचन (Singular) तथा
बहुवचन (Plural) दोनों में एक समान रूप होते हैं जैसे :—

Apparatus	आपरेटस	यन्त्र
Deer	डियर	हिरण
Dozen	डजन	दर्जन
Heathen	हीदेन	नास्तिक
Series	सीरीज	श्रेणी
Swine	स्वाइन	सुअर
Sheep	शीप	भेड़
Pice	पाइस	पैसा
Pair	पैअर	जोड़ा
Yoke	योक	बैल का जुवा

10. Proper Noun (व्यक्तिवाचक संज्ञा) का बहुवचन
रूप नहीं होता—मगर जब वह जातिवाचक (Common
Noun) शब्द की तरह प्रयोग किया जाता है तो उसके अन्त
में 's' लगा देते हैं।

11. Material Noun (पदार्थ वाचक) और Abs-
tract Noun (भाववाचक) भी जब कभी जातिवाचक रूप में
आते हैं तो इन्हें बहुवचन (Plural) बना लिया जाता है।

12. Collective Noun (समुदाय वाचक संज्ञा) का भी बहुवचन रूप नहीं होता जैसे :—

Furniture	फर्नीचर	लकड़ी का सामान
Stationary	स्टेशनरी	लिखने का सामान
Scenery	सीनरी	दृश्य
Vermin	वर्मिन	कीड़े मकोड़े

13. निम्नलिखित Nouns (संज्ञा) जो एकवचन (Singular) हैं बहुवचन (Plural) के रूप में ही प्रयोग में आते हैं ।

Annals	आनल्ज	इतिहास
Arms	आर्म्ज	शस्त्र
Ashes	आशेज	राख
Assets	आसेटस	जमा
Commons	कामन्स	सर्व सामान्य
Customs	कस्टम्ज	शुल्क
Credentials	क्रिडेंशल्ज	विश्वास पत्र
Drawers	डरोअर्ज	दराज
Entrails	ऐनट्रेल्ज	आन्त
Fetters	फैटर्ज	वेड़ी
Goods	गुडज	सामान
Mean	मीन्ज	उपाय
News	न्यूज	समाचार
Odds	ओडज	फुटकर
Proceeds	प्रोसीडज	आय
Riches	रिचेज	धन
Scissors	सिजर्स	कैंची
Spectacles	स्पैक्टैकलज	चशमा
Thanks	थैन्क्स	धन्यवाद

Tidings	टाइडिंगज	शुभ समाचार
Tongs	टांगज	चिमटा
Trousers	ट्राऊजस	पायजामा
Tweazers	ट्वीजस	चिस्टी
Vitals	वाइटल्ज	ममे स्थान
Wages	वेजेज	मजदूरी

14. कुछ Nouns (संज्ञा) ऐसे भी हैं जो देखने में बहु-वचन (Plural) लगते हैं मगर वह प्रयोग एक वचन (Singular) में ही किए जाते हैं जैसे—

Ethics	ईथिक्स	चरित्र शास्त्र
Mechanics	मैकेनिक्स	यान्त्रिक विज्ञान
Mathematics	मैथेमैटिक्स	गणित शास्त्र
Politics	पौलीटिक्स	राजनीति
Physics	फिजिक्स	भौतिक शास्त्र
Innings	इनिन्गज	इन्निंग खेल की

15. बहुत से Noun (संज्ञा) ऐसे भी हैं जिनके बहु-वचन (Plural) के दो रूप होते हैं और इनका अर्थ भी अलग ही होता है जैसे—

Beef (बीफ) गोमांस	Beefs (बीफ्स) गोमांस
Brother (ब्रदर) भाई	Beeves (बीव्स) बैल
	Brothers (ब्रदर्स) सहोदर भाई
	Bretheren (ब्रिदरन) समाज या वंश के भाई
Cloth (क्लाथ) वस्त्र	Clothes (क्लाथ्स) कई तरह के कपडे
	Clothes (क्लोथज) पोशाकें
Die (डार्ई) पासा	Dies (डार्ईज) सांचे
	Dice (डार्ईस) पासे

Fish (फिश) मछली	Fish (फिश) कई प्रकार की मछलियाँ Fishes (फिशेज) बहुत सी मछलियाँ
Genius (जिनियस) बुद्धिमान	Geniuses (जिनियसेज) बुद्धिमान लोग
Index (इन्डैक्स) सूची	Genii (जिनिआई) प्रेत Indexes (इन्डैक्सेज) सूचीपत्र Indices (इन्डीसेज) बीजगणित के विशेष चिन्ह
Pea (पी) मटर	Peas (पीज) मटर के अलग अलग दाने Peas (पीज) बहुत सी मटर एक साथ
Penny (पनी) पैनी का सिक्का	Pennies (पनीज) पैनी के अलग अलग सिक्के
Shot (शाट) गोली	Pence (पैन्स) बहुत सी पैनियाँ (शाट) निशाना
Staff (स्टाफ) डण्डा	Shots (शाट्स) गोलियों की संख्या Staves (स्टाव्स) डण्डे Staffs (स्टाफ्स) अधिकारी लोग

16. कुछ Nouns (संज्ञा) ऐसे भी होते हैं जिनके एकवचन (Singular) में ही दो अर्थ हैं मगर उनके बहुवचन (Plural) में एक ही अर्थ होता है जैसे :—

Horse	हार्स	घोड़ा, घोड़ी
Horses	हार्सेज	घोड़े
Powder	पाऊडर	बुकनी, बारूद
Powders	पाऊडर्ज	चूर्ण की पुड़िया
Abuse	एब्यूस	गाली, बुरा व्यवहार
Abuses	एब्यूसेज	बुरे व्यवहार
Practice	प्रेक्टिस	आदत, काम

Practices	प्रैक्टिसेज	आदतें
People	पीपल	मनुष्य, जनता
Peoples	पीपल्स	जातियां
Wood	वुड	लकड़ी, जंगल
Woods	वुड्स	जंगल
Compass	कम्पास	चक्र, कुतुबनुमा
Compasses	कम्पासेज	कुतुबनुमायें
Youth	युथ	जवानी, जवान आदमो
Youths	युथ्स	जवान लोग
17. बहुत से Nouns (संज्ञा) ऐसे भी हैं जिनके बहुवच (Plural) में रूप तो एक ही होता है मगर अर्थ दो होते हैं जैसे		
Arm	आर्म	मुजा
Arms	आर्म्स	मुजा, शस्त्र
Custom	कस्टम	रीति
Customs	कस्टम्स	रीतियां, चुंगी
Colour	कलर	रंग
Colours	कलर्ज	अनेक रंग, भन्डे
Effect	एफैक्ट	परिणाम
Effects	इफैक्ट्स	नतीजे, माल अस्बाब
Letter	लैटर	अक्षर
Letters	लटर्स	चिट्ठियां, अनेक अक्षर, विधा
Manner	मैनर	प्रकार
Manners	मैनर्स	रीतियां, विधियां
Pain	पेन	दुख
Pains	पेन्ज	ददें, फिक्के
Part	पार्ट	भाग
Parts	पार्ट्स	भाग, यग्यता

Premise	प्रेमिस	प्रतिज्ञा
Premises	प्रेमिजेज	घर, प्रतिज्ञायें
Quarter	क्वार्टर	चौथाई
Quarters	क्वार्टज	घर, चौथा भाग
Spectacle	स्पैक्टैकल	दृश्य, चश्मा
Spectacles	स्पैक्टैकलज	तमाशे, चश्मे
Vapour	वेपर	भाप
Vapours	वेपर्ज	बुखारात, झूठे विचार
Number	नम्बर	संख्या
Numbers	नम्बर्ज	संख्यायें, छन्द

18. कुछ Nouns (संज्ञा) ऐसे भी हैं, जिनके एकवचन (Singular) के अर्थ बहुवचन (Plural) से बिल्कुल भिन्न हैं :

Advice	एडवाइस	सलाह
Advices	एडवाइसेज	सूचनाएँ
Corn	कार्ने	अनाज
Corns	कार्नेज	विचार
Copper	कौपर	ताँबा
Coppers	कौपर्ज	ताँवे का तार
Content	कौन्टेन्ट	सन्तोष
Contents	कौन्टेन्टस	विषय सूची
Draught	ड्राफ्ट	घूँट
Draughts	ड्राफ्ट्स	शतरंज जैसा खेल
Good	गुड	अच्छा
Goods	गुड्स	सामान
Grain	ग्रेन	दाना
Grains	ग्रेन्ज	प्रमाण
Ground	ग्राउण्ड	जमीन

Grounds	ग्राउन्डज	कारण
Manner	मैनर	प्रकार
Manners	मैनर्ज	आचार
Physic	फिजिक	दवा
Physics	फिजिक्स	पदार्थ शास्त्र
Salt	साल्ट	नमक
Salts	साल्ट्स	सूंधने की एक दवा
Scale	स्केल	नाप, पैमाना
Scales	स्केल्ज	तराजू
Vaspar	वैस्पर	सन्ध्या
Vospers	वैस्पज	सन्ध्या की प्रार्थना

19. दो जुड़े हुए शब्दों का बहुवचन (plural) बनाने नियम यह है कि बहुवचन (plural) के प्रत्यय प्रधान शब्द 's' जोड़ा जाता है- लेकिन अगर बहुवचन (plural) में प्रधान शब्द भिन्न रूप में होता है तो फिर उसी को प्रयोग किया जाता है।
- Commander in Chief कमान्डर्ज इन चीफ प्रधान सेनापति
- Commanders in Chief कमान्डर इन चीफ
- Court Martial कोर्ट मार्शल फौजी अदालत
- Coach man कोचमैन कोचवाला
- Coach men कोचमेन
- Courts Martial कोर्ट्स मार्शल
- Governor General गवर्नर जनरल बड़े लाहौर
- Governor's General गवर्नर जनरल
- Knight Errant नाइट एरैन्ट बहादुर सवार
- Knights Errant नाइट्स एरैन्ट
- Lieutenant Governor लैफ्टिनेन्ट गवर्नर छोटे लाहौर
- Lieutenant Governors लैफ्टिनेन्ट गवर्नर

Looker on	लुकर आन	देखने वाला
Lookers on	लुकर्स आन	
Maid Servant	मेड सर्वेन्ट	नौकरानी
Maid Servants	मेड सर्वेन्ट्स	
Mother in Law	मदर इन ला	सास
Mothers in Law	मदर्स इन ला	
Man of War	मैन आफ वार	जंगी जहाज
Men of War	मेन आफ वार	
Passer by	पासर बाई	पथिक
Passers by	पासर्स बाई	
Step Brother	स्टेप ब्रदर	सौतेला भाई
Step Brothers	स्टेप ब्रदर	
Washerman	वाशर मान	धोत्री
Washermen	वाशर मेन	

यदि Compound Noun के अन्त में 'ful' हो तो उसका बहुवचन (plural) बनाने के लिए केवल 's' ही लगाया जाता है।

Handful हैंडफुल मुट्ठी भर	Handfuls हैंडफुल्लज
Mouthful माऊथफुल मुंह भर	Mouthfuls माऊथ फुल्लज
Spoonful स्पूनफुल चम्मचे भर	Spoonfuls स्पूनफुल्लज

20. कुछ कम्पाउन्ड (Compound) ऐसे भी हैं जिनके दोनों शब्दों बहुवचन से (plural) बनाये जाते हैं, जैसे—

Lord Justice	लॉर्ड जस्टिस	प्रधानन्यायाधीश
Lords Justices	लॉर्ड्स जस्टिसेज	
Man Servant	मैन सर्वेन्ट	नौकर
Men Servants	मेन सर्वेन्ट्स	
Woman Servant	वुमैन सर्वेन्ट	नौकरानी
Women Servants	वुमेन सर्वेन्ट्स	

21. अक्षर, अंक तथा शब्दों के बहुवचन अपोस्ट्रफ (Apostrophe) 's' लगाने से बनते हैं। जैसे—

B. A. B.A.S' Nine Nines

संख्यावाचक शब्दों में बहुवचन का प्रयोग नहीं होता जैसे—

Five pound फाइव पाउण्ड

Two Dozen दू डजन Three Star ती

22. अंग्रेजी भाषा में अन्य अनेक भाषाओं के व्यवहार में आते हैं। इनके बहुवचन (plural) वही जाते हैं जो असली भाषा में प्रयुक्त होते हैं। लेकिन कुछ ऐसे भी हैं जिनका बहुवचन (plural) अंग्रेजी व्याकरण अनुसार बनता है जैसे—

Addendum अडैन्डम Bandit (बानडिट) डाकू

Banditi (बानडिटी)

Addenda अडैन्डा शुद्धि पत्र Basis (बेसिस) आधार

Analysis आनालिसिस Bases (बेसिस)

पद-छेद Beau (बो) बांका

Analyses आनालिसीज Beaus (बाज)

Antithesis आनटिथिसिस Cherub (चिरब) स्वर्गीय

विरुद्ध अलंकार Cherubim (चिरबिम)

Antithises आनटीथिसीज Crisis (क्राइसिस) निर्णय

Apex (आपैक्स) चोट Crises (क्राइसीज)

Apices (आपिसिज) Criterion (क्राइटीरियन)

Appendix (आपेन्डिक्स) Criteria (क्राइटीरिया) नि

परिशिष्ट Datum (डेटम) स्वीकृति

Appendices (आपेन्डीसिज) Data (डेटा)

Axis (आक्सिस) धुरा Dogma (डोगमा) तत्त्व

Axes (आक्सीज) Dogmata (डोटामा) गमा

Emphasis (एमफासिस)	Messieurs (मेसर्स))
तीव्रता	Nabula (नेब्युला) तारापुञ्ज
Emphases (एमफासीज)	Nabulae (नैब्युली)
Erratum (इरेटम) अशुद्धि पत्र	Oasis (ओसिस) मरुद्यान
Errata (इरेटा)	Oases (ओसीज)
Focus फोकस अक्ष	Parenthesis (परेन्थेसिस)
Foci फोसी	काष्ठक
Fungus (फंगस) कुकुमता	Parentheses (परेन्थेसीज)
Fungi (फंगी)	Phenomenon (फिनामेनन)
Formula (फोरम्यूला) सूत्र	चमत्कार
Formulae (फारम्यूली)	Phenomena (फिनामेना)
Genus (जीनस) जाति	Radius (रेडिअस) अर्ध व्यास
General (जैनरल)	Radii (रेडिआई)
Genius (जिनिअस)	Seraph (सिरफ) देवदूत
Genii (जिनिआई) राक्षस	Seraphim (सिरेफिम)
Hypothesis (हाइपोथेसिस)	Stamen (स्टामैन) बीज
सिद्धान्त	Stamina (स्टामिना)
Hypotheses (हाइपोथीसीज)	Stimulus (स्टिमुलस) अोजन
Larva (लार्वा) कीड़े	Stimulii (स्टिमुलाई)
Larvae (लार्वा)	Stratum (स्ट्रेटम) तह
Madam (मैडम) बीवी	Strata (स्ट्रेटा)
Mesdames (मसडेम्स)	Vertex (वरटेक्स) शीर्ष बिन्दु
Medium (मीडिअम) मध्यस्थ	Vertices (वरटिसीज)
Media (मीडिया)	Virtuso (वरटुओसो) कारीगर
Momentum (मोमेंटम) वेग	Virtuosi (वारटिसीज)
Momenta (मौमेंटा)	Vortex (वोर्टेक्स) भ्रंश
Monsieur (मानसुअर) महाराज	Vortices (वारटिसीज)

Noun (संज्ञा) के सम्बन्ध में अब आपको पूरी-पूरी जानकारी प्राप्त हो गई होगी अब आप स्त्रियों, पुरुषों तथा वस्तुओं के नाम भली भांति पढ़ और लिख सकते हैं। थोड़े से अभ्यास के बाद आप नामों का लिखना और पढ़ना समझ और सीख सकते हैं।

स्त्रियों और पुरुषों के नाम से पहले जिस प्रकार हिन्दी में श्री श्रीमान, श्रीमती, कुमारी, चिरन्जीव आदि लगाते हैं इसी प्रकार अंग्रेजी में श्री और श्रीमान के स्थान पर मिस्टर (Mister) जिसका संक्षिप्त रूप Mr. है लगाया जाता है इसी प्रकार श्रीमती के लिए मिसेज (संक्षिप्त Mrs.) कुमारी के लिए मिस (Miss) और चिरन्जीव के लिए मास्टर (Master) प्रयोग किया जाता है अब हमारे देश में अंग्रेजी में भी नाम से पहले Shri, Shrimati, Kumari, Chiranjeev (श्री, श्रीमती, कुमारी, चिरन्जीव) लिखने का रिवाज हो गया है। लिफाफे पर पता लिखते समय यदि नाम से पहले ऐसा कोई शब्द न लिखा जाये तो नाम के बाद ऐस्कवायर (संक्षिप्त Esqr.) लिख दिया जाता है जैसे—राम औतार ऐस्कवायर (Ram Autar Esqr.) ऐसी अवस्था में नाम से पहले मिस्टर (Mr.) या श्री (Shri) नहीं लिखना चाहिए।

नाऊन (Noun) संज्ञा के समझाने के बाद उचित मालूम होता है कि हम और आगे बढ़ने से पहले आपको शुद्ध हिज्जे के कुछ नियम बता दें। हिज्जे को अंग्रेजी में Spelling कहा जाता है। अंग्रेजी शिक्षा हिज्जे का एक बहुत ही महत्त्वपूर्ण पाठ है। इसे आपको बहुत ध्यान देकर समझना और याद करना है।

1. अगर किसी शब्द के अन्त में e है और उसमें कोई प्रत्यय जुड़ा हो तो प्रत्यय का पहिला अक्षर स्वर (Vowel) हो तो

उसका लोप हो जाता है। लेकिन अगर अन्तिम अक्षर व्यंजन (Consonant) हो तो लोप नहीं होता है। जैसे—

Fine (फाइन) सुन्दर + er = Finer (फाइनर) अति. सुन्दर
 (लव) प्रेम + able = Lovable (लवलेबिल) प्रेमयोग
 Pure (प्योर) शुद्ध + ity = Purity (प्योरिटी) शुद्धता
 Care (केअर) सावधानी + ful = Careful (केअरफुल) सावधान
 Sure (श्योर) निश्चय + ly = Surely (श्योरली) निसन्देह
 Fame (फेम) यश + ous = Famous (फेमस) यशस्वी
 Nature (नेचर) स्वभाव + al = National (नेशनल) स्वाभाविक
 Sense (सैन्स) बुद्धी + ible = Sensible (सन्सिबल) बुद्धिमान

2. जब शब्द के अन्त में 'ee' या 'ye' हो तो 'ing' जोड़ने पर 'i' का लोप नहीं होता और able प्रत्यय जोड़ने पर 'a' का लोप नहीं होता। जैसे—

Agreeable	(आग्रीएबिल)	अनुकूल
Eyeing	(आई'ग)	ध्यानपूर्वक
Saleable	(सेलेबिल)	बिक्री की

3. जब शब्द के अन्त में 'ce' या 'ge' हो और प्रत्यय का प्रथम अक्षर a, o, u हो तो इनका लोप नहीं होता—जैसे

Peace पीस शान्ति + able = Peaceable (पीसेबिल) शांतिशाय
 Courage करंज साहस + ous = Courageous (करेजस) साहसी

4. अगर किसी शब्द के अन्त में 'dge' 'le', 'ile' या 'we' हो तो उसके अन्त में 'e' का लोप निम्नलिखित उदाहरणों में हो जाता है—जैसे

Judgement	(जजमेंट)	फैसला
Wholly	(होल्ली)	पूर्णतया
Duly	(ड्यूली)	नियमतः
Awful	(आफुल)	मर्याद

Ew यू Few (यू) कुछ

Ey ए They (दे) वे

Ia आय Liabie (लायबल)

योग्य

Ia आँय Giant दैत्य

Ie ए Friend (फ्रैन्ड) मित्र

Ie ई Chief (चीफ) सरदार

Iew य View (व्यू) दृश्य

Ieu यू Adieu (आड्यू)

नमस्कार

II आई Genii (जिनिआई)

प्रेत

Oa आँ Broad (ब्राड) चौड़ा

Oa ओ Load (लोड) भार

oe ऊ Shoe (शू) जूता

oe ओ Foe (फो) शत्रु

oe अ Does (डज) करता है

oi आँ Toil (टॉयल) प्रयास

oo अ Blood (ब्लड) रक्त

oo ऊ Tool (टूल) यन्त्र

ou ओ Fought (फाँट) लड़ा

ou उ Louse (लौस) जुआ

नीचे दिए उदाहरणों में a, e, i, o और u के प्रत्येक उच्चारण दिखाए गए हैं। आप इनका ध्यानपूर्वक अध्ययन करें।

Ant (आँट) चींटी

Hat (हेट) टोपी

Ass (आँस) गधा

ou ऊ Group (ग्रुप) समुदाय

ou औ Flour (फ्लौर) आटा

ou अ Couple (कपल) जोड़ा

ou ओ Though (दो) यद्यपि

ow आउ (Down) नीचे

ow ओ Bow (बो) झुकना

oy आँ Joy (जॉय) खुशी

ua आ Guard (गार्ड) रक्षक

ua आय Square (स्क्वायर)

चौकोर

ua ऐ Quarry (क्वेरी) पत्थर

की खान

ue अ Conquer (कॉन्कर)

विजय पान

ue ए Guess (गैस) अनुमान

करना

ui आई Beguile (बिगाइल)

बहकाना

ui इ Guild (गिल्ड) संघमंडली

ui ऊ Fruit (फ्रूट) फल

ui इ Quick (क्विक) जल्दी

wai वे Swain (स्वेन) किसान

Leg (लैग) टांग

Pen (पेन) कलम

Peg (पैग) खूंटी

Bat (बैट) चमगाडू

Cat (कैट) बिल्ली

Fat (फैट) मोटा

Fan (फैन) पंखा

Can (कॉन) लोटा, सक्कन

Lad (लैड) लड़का

Man (मन) आदमी

Rat (रैट) चूहा

Fate (फैट) भाग्य

Fame (फेम) यश

Hate (हेट) घृणा

Mate (मेट) साथी

Name (नेम) नाम

Ball (बॉल) गेंद

Gall (गॉल) खेद, पिन

Tall (टॉल) लम्बा

Wall (वॉल) दीवार

Far (फार) दूर

Farm (फार्म) खेत

Bask (बास्क) धूप खाना

Task (टास्क) काम

Bell (बेल) घन्टी

Egg (ऐग) अण्डा

Hen (हेन) मुर्गी

Home (होम) घर

Pole (पोल) छन्दा

Pest (पेस्ट) माहमारी

Bill (बिल) बीजक

Her (हर) उस (स्त्री) का

Key (की) कुन्जी

Kid (किड) बकरी का बच्चा

King (किंग) राजा

Me (मी) मुझे

Milk (मिल्क) दूध

Sin (सिन) पाप

Silk (सिल्क) रेशम

We (वी) हम

Bird (वर्ड) चिड़िया

Girl (गर्ल) नईको

Dirt (डर्ट) गरदा

Fir (फर) सरो का वृक्ष

Flirt (फ्लर्ट) विलासिनी

Shirt (शर्ट) कमीज

Child (चाइल्ड) बच्चा

Life (लाइफ) जीवन

Mice (माइस) चूहा

Nice (नाइस) अच्छा

Lime (लाइम) चूना

Rice (राइस) चावल

Fire (फायर) आग

Foot (फुट) पैर

Love (लव) प्रेम

Gold (गौ ड सोना)
Road (रोड) सड़क
Load (लोड) बोझ
Fold (फोल्ड) तह
Word (वर्ड) शब्द
Worm (वर्म) कीड़ा
Ox (आक्स) बल
Box (बाक्स) सन्दूक
Fox (फोक्स) लोमड़ी
Dog (डाग) कुत्ता
Fog (फाग) कोहरा
Mob (मोब) जन संकुल
Door (डोर) दरवाजा
Floor (फ्लोर) फर्श
Flour (फ्लौर) आटा
Blood (ब्लड) खून
Flood (फ्लड) बाढ़
Cub (कब) शेर का बच्चा
Cup (कप) ग्याला

Cook (कुक) बावर्ची
School (स्कूल) विद्यालय
Dove (डव) फाल्ता
Mother (मदर) माता
Brother (ब्रदर) भाई
Son (सन) बेटा
Book (बुक) पुस्तक
Cool (कूल) ठण्डा
Shirt (शर्ट) कमीज
Curd (कर्ड) दही
Gun (गन) बन्दूक
Fun (फन) खेल
Butter (बटर) मक्खन
Rule (रूल) नियम
Mule (म्यूल) खच्चर
Dust (डस्ट) गद्दा
Dry (ड्राई) सूखा
Fly (फ्लाई) मक्ख

सहज प्रत्यक्ष भाषण
वाक्य वाक्य दृष्टि

विज्ञो (Spellings) का भेद समझ लेने के बाद आपको शब्दों के लिखने और पढ़ने में सरलता होगी। अब आप इन शब्दों को लिखकर मूल अभ्यास कर लें।

आपकी जानकारी के लिए हम अगले पृष्ठों में वस्तुओं के नाम, और उच्चारण लिख रहे हैं। इससे आपको अंग्रेजी भाषा के बहुत से नये शब्द मालूम हो जायेंगे।

Conditions of Body and Relations

शरीर की अवस्था तथा सम्बन्ध सूचक शब्द

Aunt (अॉन्ट) चाची	Father in Law फादर-
Ancestors (अॉनसेस्टर्स) पुरखे	इन-ला ससुर
Adopted Son (अॉडॉपटेड सन	Female (फीमेल) स्त्री
गोद लिया पुत्र	Friend (फ्रेंड) मित्र
Bachelor (बॉचेलर) कुंवारा	Geneology (जिनिओलोजी)
Bald (बाल्ड) गन्जा	वंशावली
Blind (ब्लाइन्ड) अन्धा	Girl (गर्ल) लड़की
Boy (बॉय) लड़का	Grandfather (ग्रैंड
Brother (ब्रदर) भाई	फादर) दादा
Brother in Law (ब्रदर इन	Grand Mother (ग्रैंड
लाँ) साला	मदर) दादी
Beautiful (ब्यूटिफुल) सुन्दर	Guest (गैस्ट) अतिथि
Concubine (कानक्यूबाइन) रखैल	Heir (हेअर) उत्तराधिकारा
Customer (कस्टमर) ग्राहक	Healthy (हैलदी) स्वस्थ
Darling (डार्लिंग) प्यारी	Host (होस्ट) यजमान
Daughter (डाटर) लड़की	Husband (हसबैंड) पति
Daughter-in Law (डाटर इन	Hunchback (हन्चबैक) कुवड़ा
ला) बहू	Infant (इनफैंट) बच्चा
Deaf (डैफ) बहरा	Kinsmen (किन्समैन) स्वजाति
Disciple (डिसाईपिल) चेला	Lame (लेम) लंगड़ा
Dumb (डम्ब) गूंगा	Lean (लीन) दुबला
Dwarf (डवार्फ) बौना	Man (मैन) आदमी
Eunuch (यूनक) हीजड़ा	Male (मेल) नर
Fat (फैट) मोटा	Mad (मैड) पागल
Father (फादर) पिता	Maid (मेड) कुंवारी लड़की

Mama (मामा) अम्मा	Sister in Law (सिस्टर इन ला) साला
Maternal Uncle (मैटरनल अङ्कल) मामा	Son (सन) बेटा
Maternal Aunt (मैटरनल आन्ट) मामी	Step Son (स्टैप सन) सौतेला पुत्र
Married (मैरीड) विवाहित	Step Daughter (स्टैप डाटर) सौतेली बेटी
Midwife (मिड वाइफ) दाई	Step Father (स्टैप फादर)
Mother (मदर) माता	सौतेला पिता
Mother-in-law (मदर इन ला) सास	Step Mother (स्टैप मदर) सौतेली माता
Naked (नैकेड) नंगा	Step Brother (स्टैप ब्रदर)
Neice (नीस) भान्जी	सौतेला भाई
Nephew (नैफ्यू) भानजा	Squaint eyed (स्क्वेन्ट आइड) अश्वेत आंख
Nurse (नर्स) दाई	Teacher (टीचर) अध्यापक
One eyed (वन आइड) काना	Tall (टाल) लम्बा
Old (औल्ड) वृद्ध	Tenant (टनान्ट, किरायादार)
Orphan (आरफन) अनाथ	Ugly (अगली) कुरूप
Papa (पापा) अब्बा	Uncle (अन्कल) चाचा, मामा
Parents (पेरन्ट्स) माता पिता	Virgin (वरजिन) कुंवारी
Paramour (परामर) यार	Wet Nurse (वेट नर्स) दूध पिलाने वाली दाई
Preceptor (प्रीसेप्टर) गुरु	
Relative (रिलेटिव) सम्बन्धी	
Stammerer (स्टैमरर) ढ़कला	Wife (वाइफ) पत्नी
	Widow (विडो) विधवा
Short (शार्ट) छोटा	Widower (विडोअर) रंझुआ
Sickly (सिकल) बीमार	Woman (वुमेन) स्त्री
Sister (सिस्टर) बहन	Young (यंग) जवान

शरीर के अंगों के नाम

Parts of the Body पार्ट्स आफ़ दी बॉडी

Arm (आर्म) मुजा, बांह,	Curl (कर्ल) जुलफ़ें
Armpit (आर्म पिट) बगल, काख	Chest (चैस्ट) छाती
Artery (आरटरी) धमनी	Check (चाक) गाँज
Abdomen (आवडौमैन) पेट	Down (डाउन) रौंगटे
Ankle (ऐन्कल) टखना	Eye (आई) आंख
Anus (ऐनस) गुदा	Eye Ball (आई ब) आंख की
Back (बैक) पीठ	पुतला
Back Bone (बैक बोन) रीढ़ की	Eye Brow (आई ब्राओ) भौंह
हड्डी	Eye Lid (आई लिड) पलक
Breast (ब्रैस्ट) छाती	Eye Lash (आई लास) बरौनी
Breath (ब्रैथ) श्वास	Excreacence (एक्सक्रीसेन्स)
Brow (ब्राऊ) भौ	फोड़ा
Buttock (बटक) चूतड़, कूल्हा	Elbow (ऐलबी) कोहनी कमान
Beard (बियरड) दाड़ी	Excrement (एक्सक्रीमेंट)
Body (बाडी) शरीर	गोबर, मल
Belly (बैली) पेट	Ear (ईअर) कान
Bowels (बौवल्स) अन्तड़ी	Ear Wax (ईअर वैक्स) कान
Bladder (ब्लैडर) मूत्राशय	का मैल
Blood (ब्लड) खून	Foot (फुट) पैर
Brain (ब्रेन) मस्तिष्क, भेजा	Fist (फिस्ट) मुट्ठी
Braid (ब्रेड) चोटी	Face (फेस) मुख, चेहरा
Bone (बान) हड्डी, अस्थि	Finger (फिंगर) उँगली
Bile (बाइल) पित्त	Forehead (फोरहैड) माथा
Chin (चिन) ठोड़ी	Flesh (फ्लैश) मांस
Cue (क्यू) टखना	Fore-finger (फोरफीगर)
Calf (काफ) पर की नली	तर्जनी अँगुली

Gum (गम) मसूदा
 Groin (ग्रोइन) रान
 Head (हैड) सिर
 Hair (हेयर) बाल
 Hand (हैंड) हाथ
 Hip (हिप) कूल्हा
 Hatches (हैचेज) कूल्हे
 Heel (हील) ऐड़ी
 Heart (हार्ट) दिल
 Intestine (इन्टेस्टाइन) आन्त
 Index Finger (इन्डैस्कफिगर) तर्जनी अंगुली
 Joint (जॉयन्ट) जोड़
 Jaw (जा) दाढ़, जबड़ा
 Knee (नी) घुटना
 Kidney (किडनी) गुरदा
 Lap (लैप) गोद
 Lip (लिप) होंठ, ओठ
 Leg (लैग) टांग
 Liver (लिवर) जिगर
 Limb (लिम्ब) अंग
 Little Finger (लिटिल फिगर) छोटी उंगली कानी
 Loin (लायन) कमर
 Lock (लाक) जोड़ा वालों का
 Lungs (लंग्स) फेफड़े
 Marrow (मैरो) चरबोमज्जा मज्जा

++

Middle Finger (मिडिल फिगर) मध्यमा अंगुली
 Mouth (माउथ) मुँह
 Molar (मोलर) दाढ़
 Mole (मोल) बिल
 Muscles (मसल्स) मांसपेशी
 Mustache (मुशतारा) मूछ
 Nails (नेलज) नाखून
 Navel (नवेल) नाभि
 Neck (नैक) गर्दन
 Nipples (निपल्ज) स्तन की घुन्टी मुँह
 Nose (नोज) नाक नासिका
 Nostril (नास्ट्रिल) नथन नाक का छिद्र
 Orbit (ओर-बिट) आँख का गड्ढा
 Ovary (ओवेरी) कोख
 Palate (पालेट) तालू
 Palm (पाम) हथैली
 Penis (पैनिस्) लिंग (पुरुष)
 Phalange (फैलैन्ज) पीर
 Phlegm (फ्लैम) कफ
 Pip (पिप) स्तन
 Pores (पोर्ज) पोख रोम-कूप
 Pulse (पल्स) नाड़ी
 Pus (पस) मवाद प्रोव
 Pupil (प्युपिल) नेत्र की पुतली

++

(109)

Pupil (प्यूपिल) आंख की पुतली	Temple (टैमपल) कनपटी
Ring finger (रिंग फिंगर) अनामिका	Thumb (थम्ब) अंगूठा
Rib (रिब) पसली	Throat (थरोट) गला कण्ठ
Saliva (सैलाईवा) लार	Thigh (थाई) जांघ
Speech (स्पीच) बोली	Tongue (टंग) जवान जीभ
Shoulder (शौलडर) कन्धा	Toes (टोज) पैर की उंगलियां
Skin (स्किन) खाल	Tooth (टूथ) दान्त
Skull (स्कल) खोपड़ी	Tonsil (टोनसिल) गले की घंटी
Snot (स्नाट) कफ	Urine (यूरीन) पेशाब, मूत्र
Sole (सोल) पर का तला	Urethra (यूरेथ्रा) मूत्र नली
Soul (सोल) आत्मा	Urater (यूरेटर) पेशाब की नली
Spittle (स्पिटिल) थूक	Uturus (यूटर्स) गर्भ स्थान
Spleen (स्प्लीन) तिल्ली प्लीहा	गर्भाशय
Stomach (स्टमक) पेट में दा, पाक स्थली	Uvula (यूवूला) तालू कोआ, मत
Stools (स्टूलज) पाखाना-मल दस्त	Vagina (वैजिना) योनि (स्त्र)
Sweat (स्वैट) पसीना	Vein (वैन) नस
Trotle (ट्रौटल) टैन्डवा	Voice (वोयस) आवाज स्वर
Tears (टियर्स) आंसू	Waist (वैस्ट) कमर
Testicles (टसटिकलस) अण्डकोष	Womb (वूम्व) गर्भ
	Wrist (रिस्ट) कलाई

जहाँ-तहाँ प्रयोग किये जाने वाले अक्षर

अंग्रेजी

A
E
I
O
U

आवाज

आ
ऐ, इ, ई
इ
ओ
य

कपड़े और पहनने के वस्त्र

Clothes and Wearing Apparel

Alpaca (अलपका) एक प्रकार का चौपाया (बकड़ा) इसके रोंवे (ऊन) से बना वस्त्र	Darn (डार्न) रफू
Banian (बनियान) बनियान	Damask (दमस्क) जामदानी
Belt (बैल्ट) पेटी कमर बन्द	Diaper (डायपर) कामदानी
Blanket (ब्लैन्केट) कम्बल	Drill (ड्रिल) जीन
Bodice (बॉडिस) अंगिया	Flannel (फ्लैन्नेल) फलानेल
Border (बॉर्डर) किनारा	Frock (फ्रॉक) फ्रांक
Brocade (ब्रोकेड) किमखाव	Garters (गाटर्स) गेटिस
Broad Cloth (ब्राड क्लॉथ) बनात	Gauze (गॉज) जाली
Brasserie (ब्रेसरी) चोली	Gloves (ग्लोव्स) दस्ताने
Breeches (ब्रीचज) पायजामा	Gown (गाऊन) लबादा जामा
Button (बटन) बटन	Hat (हैट) टोप
Cap (कैप) टोपी	Half Pant (हाफ पैन्ट) जांघिया
Canvas (कैनवस) किरमिच	Handkerchief (हैंडकरचीफ) रुमाल
Calico (कैलिको) दरेस	Hem (हैम) मगजी
Chintz (शींज) छोट	Jaconet (जैकोनेट) नयन गुरू
Cloth (क्लोथ) कपड़ा	Jacket (जैकट) फतुही
Clothes (क्लोथ्स) कपड़े	Jumper (जम्पर) जम्पर
Cloak (क्लोक) अंगरखा चौगा	Jersey (जेरसी) जरसी
Cotton (काटन) रुई	Kashmere (काश्मीर) काश्मीर
Coat (कोट) कोट	Knicker (निकर) नेकर
collar (कालर) कालर	Lace (लेस) गोटा, पट्टा
	Lappet (लैपेट) चिकन
	Lining (लाइनिंग) अस्तर

Lion Cloth (लायन क्लोथ)	Scarf (स्कार्फ) दुपट्टा
लंगोटी	Serge (सर्ज) सर्ज
Linsey Woolsey (लिन्जे वूलजे) सनिया और ऊनो	Shawl (शॉल) शाल
Linen (लिनन) सानिया कपड़ा	Shoes (शूज) जूता
Long cloth (लान्ग क्लोथ)	Sheet (शीट) चादर
वाँकेलाट लट्टा	Shirt (शर्ट) वमीज
Loin cloth (लाइनक्लोथ) धाती	Silk (सिल्क) रेशम
Loop (लूप) घुन्डी	Sleeve (स्लीव) आस्तीन
Mat (मैट) चटाई	Socks (सॉक्स) मोजे
Mattress (मैट्रेस) तोशक	Stays (स्टेज) अंगिया
Madapollam (मैडा पोलैम)	Stockings (स्टॉकिंगज) मौजे
मोटा पुलाम	Stripped Mule (स्ट्राइप्ड मल)
Muffler (मफ्लर) गुलुबन्द	डोरिया
Muslin (मसलिन) मलमल	Tape (टेप) फौता
Napkin (नैपकिन) अंगोछा	Thread (थ्रेड) धागा
Necktie (नैकटाई) नेकटाई	Towel (टावल) तौलिया
Over coat (ओवर कोट) ओवर कोट	Trousers (ट्राउजर्स) पायजामा
Pantaloon (पैन्टलून) पतलून	Tunic (ट्यूनिक) अंगरखा
Patch (पच) थेंगला	Turban (टर्बन) साफा
Petticoat (पेटीकोट) छोटो लहंगा	Twill (टिविल) जीन
Pocket (पौकेट) जेब	Underwear (अन्डर वियर)
Quilt (क्विल्ट) गद्दा	जांघिया
Rug (रग) कम्बल	Veil (वेल) चुकी
Satin (सेटिन) साटन	Velvet (वेल्वेट) मखमल
Saree (सारी) सारो	Waistcoat (वैस्कोट) वास्कोट
	Wool (वूल) ऊन
	Yarn (यार्न) सूत

मसाले और खाने पीने की चीजें

Cereals and Eatables

Arrowroot (एरेरूट) अरारोट	Curry (करि) शोर्वा, रसां
Barley (बारली) जौ	Dinner (डिनर) भोजन सुबह
Beef (बीफ) गोमांस	Feast (फीस्ट) भोज
Beaten Rice (बीटन राइस) चिवड़ा	Flour (फ्लोर) मैदा
Biscuit (बिस्किट) बिस्कुट	Foul Flesh (फाउल फ्लेश) मुर्दा का मांस
Black kly (ब्लैक कलाई) उड़द	Food (फूड) भोजन
Black Millet (ब्लैक मिलैट) बाजरा	Furment (फर्मन्ट) खीर
Bran (ब्रान) चोकर	Grain (ग्रेन) अनाज
Bread (ब्रैड) रोटी	Gram (ग्रेम) चना
Broth (ब्रॉथ) जूस, शोरवा	Green kly (ग्रीन कलाई) मूंग
Breakfast (ब्रैकफास्ट) नाश्ता	Gruel (ग्रुएल) मांड़
Butter (बटर) मक्खन	Honey (हनी) शहद
Butter Milk (बटर मिल्क) मट्ठा	Hunger (हन्गर) भूख
Cake (केक) चपाती	Ice (आइस) बर्फ
Castor Seed (कैस्टर सीड) रेंडी	Ice Cream (आइस क्रीम) मलाई की बर्फ
Cheese (चीज) पनीर	Jam (जॉम) मुरब्बा
Clarified Butter (कैलरीफाईड बटर) घी	Jaggery (जौगरी) गुड़
Coffee (कॉफी) कद्वा	Jelly (जैली) अचार मुरब्बा
Corn (कॉर्न) अनाज	Lentil (लैन्टिल) मसूर
Cream (क्रीम) मलाई	Linseed (लिनसीड) तीसी, अलसी
Curd (कर्ट) दही	Loaf (लोफ) पाव राटो
	Lunch (लन्च) दोपहर का खान

(113)

Mash (मैश) दलिया	Rhubard (रु वारड) रेवा चीनी
Maize (मेज) मुद्दा, मकई	Rock-salt (रोक साल्ट)
Meat (मीट) गोश्त, मांस	सधा नमक
Meal (मील) खोराल आटा	Salt (साल्ट) नमक
Milk (मिल्क) दूध	Sago (सागो) साबूदाना
Mint (मिन्ट) पौदीना	Sesamum (सीसामम) तिल
Millet (मिलैट) बाजरा	Soup (सूप) सोना, रसा
Molass (मोलैस) राव	Sour Milk (सौर मिल्क) छाछ
Mustard (मसटर्ड) सरसों, राई	Sugar (शुगर) चीनी
Mutton (मटन) भेड़े का माँस	Sugar Candy (शुगर कैन्डी)
Mango steen (मैंगोस्टीन)	सिन्धी
अमचूर	Supper (सपपर) रात का भोजन
Myrabolan (मालरा बोलन) हरें	Sweetmeat (स्वीट मीट) मिठाई
Oat (ओट) जई	Syrup (सिरप) शर्बत
Oil (ऑयल) तेल	Tea (टी) चाय
Poppy-seed (पोपी सीड)	Thirst (थर्स्ट) प्यास
खसखस, पोस्त	Tiffin (टिफिन) जलपान
Paddy (पैडि) धान	Treacle (ट्रीयकल) जूसी
Peas (पीज) मटर	Venison (वैनीसन) हिरन का
Pork (पोर्क) सुअर का मांस	मांस
Pickle (पिकल) अचार	Wheat (व्हीट) गेहूँ
Preserves (प्रिजर्व्स) मुरब्बे	Whey (व्हे) मट्ठा
Poppy (पोपी) पोस्त	White Millet (व्हाइट मिलैट)
Pulse (पल्स) दाल	ज्वार
Rapseed (रेप सीड) सरसों	Wine (वाइन) शराब
Rice (राईस) चावल	Zedoary turmeric (जिडोअरी
Roast. (रोस्ट) भुना हुआ, कबाब	टरमेरिक) माँवा हल्दी

देहाती पुस्तक भण्डार
पातली बाजार दिल्ली ६

फूल फल और शाक भाजी Flowers, Fruits and Vegetables

Apple (एपिल) सेब	Cucumber (क्युकम्बर) खीरा, ककड़ी
Almond (आमॉन्ड) बादाम	Custard Apple (कसटर्डएपिल) खीरा, शरीफ
Arum (एरम) अरबी	Date (डेट) खजूर
Apricot (एप्रिकाट) ख्वानी	Fig (फिग) अन्जीर
Bean (बीन) सैम	Flax (फ्लैक्स) सन
Betel (बीटल) पान	Fruit (फ्रूट) फल
Beet (बीट) चुकन्दर	Garlic (गारलिक) लहसुन
Brinjal (ब्रिनजल) बैंगन	Grass (ग्रास) घास
Betelnut (बीटलनट) सुपारी	Grape (ग्रेप) अंगूर
Black Berry (ब्लैक बैरी) जामन	Graria Asiatica (ग्रैरिया ऐशिएटिका) फालसा
Balsum (बालसम) गुल मेंहदी	Guava (गुआवा) अमरुद
Cabbage (कैबेज) बन्द गोभी	Hemp (हैम्प) पटुआ
Carrot (कैरट) गाजर	Hiptage (हिपटेज) माधवी लता
Cane (केन) बेल	Indigo (इन्डिगो) नील
Cashew nut (कैशियोनट) काजू	Ivy (आइवी) सिरपेंच
Cauliflower (कॉली फ्लावर) फूल गोभी	Jasmine (जैसमिन) चमेली
Chestnut (चैस्टनैट) अखरोट	Jack fruit (जैक फ्रूट) कटहल
Chrysanthemum (क्राइसैन्थे मम) गुले दाऊदी	Ladies finger (लेडीज फिंगर) भिन्डी
Citron (साइट्रन) चकोतरा	Lemon (लैमन) नींबू
Comfit (कौमफिट) इलायची दाना	Lily (लिली) कुमुदनी
Cocoanut (कोकोनट) नारियल	Lilac (लीलक) बकाइन
Creepor (क्रीपर) बेल	Lotus (लोटस) कमल
Currants (क्यूरैन्ट्स) मुनक्का	

(115)

Mango (मैन्गो) आम	Raisin (रेजिन) मुनक्का
Marigold (मैरिगोल्ड) गैन्दा	Radish (रैडिश) मूली
Manguolia (मैन्गोलिया) चम्पा	Raspberry (रास्पबेरी) रस भरी
Mint (मिन्ट) पुदी	Rose (रोज) गुलाब
Mimusops (मिमुसॉप्स) खिरनी	Rose berry (रोजबैरी) गुलाब जामुन
Mulberry (मलबरी) शहतूत	Shrub (श्रव) झाड़ी
Murraya (मुर्ऐया) कामिनी	Silk Cotton (सिल्क कॉटन) सेन्टर
Mushroom (मशरूम) कुकुरमुता	Snake gourd (स्नेक गोर्ड) चिड़चिड़ा
Musk-Melon (मस्क मैलन) खवूँजा	Spinach (स्पाइनाक) पालक का साग
Myrtle (मरटल) मेंहदी	Squash (स्कवैश) कोहड़ा
Narcissus (नारसिसैस) नरगिस	Stramonium (स्ट्रैमोनियम) धतूरा
Okra (ओक्रा) भिन्डी	Sugar Cane (शुगर केन) गन्ना;
Olive (ओलिव) जैतून	Sweet potato (स्वीट पोटेटो) शकरकन्दी
Onion (ऑनियन) प्याज	Tamarind (टैमैरिन्ड) इमली
Orange (ऑरेंज) नारंगी	Tobacco (टोबाकू) तम्बाकू
Pappaya (पपैय्या) पपीता	Turnip (टरनिप) शलजम
Pandanus (पैन्डानस) केतकी	Vegetable (वैजिटेबिल) शाक भाजी
Pears (पैयर्स) नाशपाती	Walnut (वालनट) अखरोट
Peach (पीच) आड़ू	Water melon (वाटर मैलन) तरबज
Pistachio (पिस्टाच) पिस्ता	Violet (वायॉलेट) वनफशा
Pineapple (पाइन ऐपिल) अन्नानास	Yam (यैम) रतालू
Plum (प्लम) बेर,	
Plantain (प्लेनटेन) केला	
Potato (पोटेटो) आलू	
Pomegranate (पौमग्रेनेट) अनार	
Pumpkin (पम्पकिन) कददू, लौकी	

Spices स्पाइसेज मसाले

Aasfoetida (ऐसाफैटिडा) हींग	Corvay Seed (कोरवेसीड) सोब
Aflatoon (अफ्लाटून) गूगल	Coriander Seed (कोरियाँडर (सीड) धनिया
Ajwan Seed (अजवानसीड) अजवान	Crotonnat (क्रोटोनट) जमाल गोटा
Alum (एलम) फटकरा	Cubeb (क्यूबेब) कबाब चीनी
Aloes (एलोज) अगर	Cumin Seed (क्यूमिन सीड) जीरा
Aniseed (एनीसीड) सौंफ	Datura (डेटयूरा) घतूरा
Bamboo Camphor (बैम्बू कैम्फर) वंशलोचन	Dry Ginger (ड्राई जिन्जर) सौंफ
Barilla (बरिल्ला) सज्ज खार	Fenu Greek Seed (फेन्यूग्रीक सीड) मेथी
Benjoin (बैनजोइन) लोहवान	Galls (गालज) वाहेड़
Bellama (बिलामा) बिलौना	Galnut (गाल नट) माजूफल
Black Pepper (ब्लैक पेपर) काली मिर्च	Ginger (जिन्जर) अदरक
Borax (बोरक्स) सोहागा	Hog Plums (हौग प्लम्स) आंवला
Cassia (कैसिया) तेजपात	Lak (लेक) लाख
Catechu (कैटैचू) कत्था	Mace (मेस जवत्र)
Camphor (कैम्फर) कपूर	Mangosteen (मैन्गोस्टीन) आमचूर
Cardamum (काडडेमम) इलायची	Musk (मस्क) कस्तूरी
Carbonate of Soda (कार्बोनेट आफ सोडा) पापड़ खार	Mustard (मस्टर्ड) सरसों, राई
Chilly (चिली) लाल मिर्च	Myrobolan (मीरोबोलन) हड़
Cinnamon (सिनेमन) दालचीनी	Nutmeg (नटमेग) जायफल
Cianabar (सिनेबार) सिन्दूर	Nux Vomi (नक्स वमि) कनक
Cloves (क्लोव्स) लौंग	Pellitory (पेलीटरी) आकर

Poppy seed (पोपीसीड)	Saffron (साफ़्रन) केशर
खसखस, पोस्त	Sandal (सैन्डल) चन्दन
Parsley (पारसली) अजमोद	Saltpetre (सॉल्टपीटर) शोरा
Pepper root (पपर रूट) पिपल	Salamoniac (सालमोनियक)
मूल	नौसादर
Quince seed (क्वीन्स सीड)	Sago (सैगो) साबूदाना
बिहीदाना	Senna (सैना) सनाय
Red pepper (रेड पैपर) लाल	Soapnut (नोपनट) रीठा
मिर्च	Tamarind (टैमैरिन्ड) इमली
Rhubarb (रूबार्व) रेवा चीनी	Turmeric (टरमैरिक) हल्दी
Rock salt (रौक साल्ट) सैधा	Vinegar (विनेगर) सिरका
नमक	Yeast (येस्ट) खमीर
Ruddle (रडल) गेरु	Zedoary turmeric (जिडोअरी
Salt (साल्ट) नमक	टरमैरिक) आंवला हल्दी

साज संगीत (Musical Instruments)

Bag Pipe (बैग पाइप) मशकवाजा	Gong (गोंग) घन्टा
Bell (बैल) घन्टी	Guitar (गिटार) सितार
Bugle (ब्यूगल) तूतुही	Harp (हार्प) चंग
Clarionet (क्लैरोनेट) नफीरी	Jews harp (ज्यूज हार्प) मरचंग
शहनाई	Tamborine (टैम्बोरिन) डफ
Cymbal (सिमबल) भांभ	Tom Tom (टोम टोम) ढोलक
Drum (ड्रम) नगाड़ा, ढोल,	Violin (वालोलिन) बेला
डुगडुगी	Whistle (व्हिस्ल) सीटी
Flute (फ्लूट) वांसुरी	

वृक्ष और उनके अंग Trees and their Parts (ट्रीज एन्ड दैअर पार्ट्स)

Acasia (एकेशिया) वनबूल	Flower (फलावर) फूल
Alibizzia Lebeck (ऐलिविजिया लैवक) सिरिस	Grape-Vine (ग्रेप-वाइन)
Bark (बार्क) छाल	Genitras (जैनिट्रास) रुद्राक्ष
Bamboo (बैम्बू) बांस	Germ (जर्म) अंकुर
Banyan (बैनियन) वरगद	Graft (ग्राफ्ट) कलन
Bassia Latifolia (बैसिया लैटिफोला) महुआ	Husk (हस्क) छिलका
Betel-nut tree (बीतल-नट-ट्री) सुपारी का पेड़	Juice (जूस) रस
Birch (बर्च) भोजपत्र	Jack-tree (जैक ट्री) कटहल का पेड़
Blossom (ब्लौसम) फूल	Leaf (लीफ) पत्ती
Branch (ब्रान्च) शाखा	Palm tree (पाम ट्री) ताड़ का पेड़
Bud (बुड) कली	Paddy (पेडी) धान
Butia Frondosa (ब्यूटिया फ्रानडोसा) परास	Pepul (पीपल) पीपल
Cedar (सीडार) देवदार	Pine (पाइन) चीड़
Coco (कोको) नारियल का पेड़	Pulp (पल्प) रेशा
Cour (कोवर) जटा, नारियल की	Root (रूट) जड़
Conifer (कोनिफर) मृ	Seed (सीड) बीज
Date-Palm (डेट-पाम) खजूर	Skin (स्किन) छिलका
Eleocarpus (एलियो कोर्पस)	Stamen (स्टेमैन) जीरा
Flax (फ्लैक्स) पटसन	Stem (स्टेम) धड़
Fibre (फायबर) रेशा	Stone (स्टोन) गुठली
	Teak (टीक) सागवान
	Thorn (थोन) कांटा
	Wood (वुड) काठ

घरेलू काम काज की चीजें

Domestic Articles डोमैस्टिक आर्टीकल्ज

Almirah (एलमाइरा) अलमारी	Canister (कॉनिस्टर) कनस्टर
Anvil (एनविल) निहाई	Cauldron (कोलडन) कढ़ाई
Auger (ऑगर) वरसां	Censor (सैनसर) धूपदानी
Axe (ऐक्स) कुल्हाड़ा	Chest (चैस्ट) सन्दूक
Balance (बैलैन्स) तराजू	Churn (चर्न) मथानी
Basket (बासकेट) टोकरी	Chair (चेयर) कुर्सी
Bed (बैड) बिस्तर	Chisel (चिजेल) रुखानी
Bed sheet (बैड शीट) चादर	Chimney (चिमनी) चिमनी
Bedstead (बैड स्टेड) पलंग	Chandelior (शैन्डिलियर)
Blanket (ब्लैन्केट) कम्बल	भाड़, दीवाल गीर फानूस
Boil (बॉयल) उबालना	Comb (कूम्ब) कन्था
Box (बॉक्स) बक्स	Cup (कप) प्याला
Bowl (बाउल) लोटा	Curtain (करटेन) पर्दा
Bolster (बोलस्टर) पसलेन	Cushion (कुशन) गद्दा
Bobbin (बोबिन) अन्टा	Desk (डेस्क) डिगिस
Bottle (बोटल) बोतल	Dish (डिश) रकावी
Brush (ब्रश) ब्रश	Drill (ड्रिल) वरसा
Broomstick (ब्रूमस्टिक) बढ़नी भाड़	Drawers (ड्रॉअर्ज) दराज
Bucket (ब्रकेट) बालटी	Electric (एलेक्ट्रिक) बिजली
Candle (कैंडिल) मोमवर्ती	Fan (फेन) पंखा
Candle stick (कैंडिल स्टिक) दीवट	File (फाइल) रेती
Carpet (कारपेट) गलीचा	Fire place (फायर प्लेस) अंगीठ
Carboy (कारबोय) करवा	Flour Mill (फ्लौर मिल) आटे की चक्की

(120)

Fork (फौर्क) कोचनी
Frying Pan (फ्राइन्ग पैन) कढ़ाही

Funnel (फनल) टीप
Grate (ग्रेट) अंगीठी
Hatcet (हैचेट) कुल्हाड़ी
Hammer (हैम) हथौड़ी
Hubble Bubble (हबल बबल)

Jar (जार) हुक्का
Jug (जग) गगर
Key (की) सूरही
Kerosine oil (कैरोसीन आयल) मिट्टी का तेल

Kettle (कैटल) कुञ्जी पतीली
Knife (नाइफ) चाकू
Lantern (लैन्टर्न) लालटन

Leddlle (लैडल) करलुछ
Lid (लिड) ढक्कन
Lock (लौक) ताला
Looking Glass (लुकिंग ग्लास) शीशा

Match (मैच) दियासलाई
Mat (मैट) चटाई
Mattress (मैट्रेस) तोशक
Mallot (मैलट) मुंगरी
Mirror (मिरर) शीशा

Mortar (मोरटर) खरल, ओखली
Needle (नीडल) सुई

News Paper (न्यूज पेपर) समाचार पत्र

Oil (आइल) तेल
Pan (पैन) करलुली
Paper (पेपर) कागज
Pastry Board (पैस्ट्री बोर्ड) चकला
Pastry Roller (पैस्ट्री रोलर) बेलन

Palanquin (पैलन्क्वीन) पालकी
Pestle (पैसल) लोड़ी
Phial (फायल) शीशी
Picture (पिक्चर) तसवीर
Pitcher (पिचर) घड़ा
Pillow (पिलो) तकिया
Pincers (पिनसर्स) सड़ेली

Plane (प्लेन) रन्दा
Plate (प्लेट) रकावी, तशतरी
Plough (प्लाऊ) हल
Pot (पौट) बरतन

Quilt (क्विल्ट) तोशक
Razor (रेजर) चस्तरा
Rope (रोप) रस्सी
Saw (सौ) आरी
Sack (सैक) बोरी, थैला
Scissors (सिजर्स) कैंची
Screw driver (स्कूड्राइवर) पेचकस

Seive (सीव) छलनी

Shovel (शोवेल) फाड़ा
Sickle (किल) हसुआ, दरान्ति
Soap (सोप) साबुन
Spade (स्पेड) खुरपी
Spittoon (स्पिट्टन पीकदान)
Stick (स्टिक) छड़ी
Stove (स्टोव) चूल्हा
Stool (स्टूल) तिपाई
Table (टेबिल) मेज
Thimble (थिमबिल) पोरुवा

खनिज पदार्थ

Antimony (एन्टीमनी) मुरमा
Arsenic (आर्सेनिक) संख्या
Brass (ब्रास) पीतल
Bitumen (बिटुमैन) शिलाजीत
Blue Vitriol (ब्ल्यू विट्रियल
तूनिया
Bell metal (बैल मेटल) कांसी
Bronze pewter (ब्रॉज प्यूटर)
कसकट
Cinnabar (सिनाबार) सिंगरिफ
Copper (कॉपर) तांबा
Coal (कोल) कोयला
Cornelian (कॉर्नेलियम) अक्कीक
Chalk (चॉक) खड़िया
Emery (एमरी) करून
Fullers earth (फुलर्स अर्थ)
सज्जी
Flint (फिलन्ट) चकमक पत्थर

Tongs (टौन्गज) चिम्टा
Tooth Brush (टूथ ब्रुश)
दांतो का ब्रश
Tray (ट्रे) थाली
Tumbler (टम्बलर) गिलास
Twine (ट्वाइन) रस्सी
Umbrella (अमब्रैला) छत्री, छाता
Wick (विक) बत्ती
Wire (वायर) तार
Water pot (वाटर पोट) घड़ा

Minerals

Gold (गोल्ड) सोना
Iron (आयरन) लोहा
Lead (लैड) सीसा
Mica (माइका) अभ्रक
Marble (मारबिल) संगमरमर
Mercury (मरकरी) पारा
Mine (माइन) खान
Natron (नैटरन) सज्जी खार
Orpiment (ऑर्पीमेंट) हड़ताल
Ochre (आकर) गेरू
Silver (सिलवर) चांदी
Sulphur (सल्फर) गन्धक
Steel (स्टील) पक्का लोहा
Tin (टिन) रांगा
Touchstone (टचस्टोन) कसौटी
Vermilion (वर्मीलियन) सिन्दूर
White lead (व्हाइट लैड) सफेद
Zinc (जिंक) जस्ता

प्राभूषण और रत्न Ornaments and Jewels

agate (अगेट) सुलेमानी पत्थर	Medal (मैडल) तमगा
armlet (आर्मलेट) बाजूबन्द, जौशन	Mother of pearl (मदर आफ पल) मोती का सीप
Anklet (एन्क्लेट) पाजेव	Neck band (नेक बन्द) हत्तली
Bangles (बैंगलज कड़े, चूड़िया)	Necklace (नेकलेस) हार
Belt (बैल्ट) पेटी	Nickle (निकल) कलई
Bracelet (ब्रेसलेट) कंगन	Nose ring (नोज रिंग) नथ
Brooch (ब्रूच) कांटा	Nose pin (नोज पिन) लोना,
Cat's eye (कैट्स आई) लहसुनिया	नाक की पिन
Chain (चेन) सिकड़ी	Opal (ओपल) पोलकी
Clip (क्लिप) चिमटी	Ornament (ऑर्नामेन्ट) गहने, जेवर
Coral (कोरल) मूंगा	Pabbule (पैबुल) बिल्लौर
Copper (कौपर) तांबा	Pearl (परल) मोती
Diamond (डायमन्ड) हीरा	Pendent (पेन्डैन्ट) लटकन
Ear rings (इयररिंग्स) कान का बुन्दा	Ring (रिंग) अंगूठी
Ear studs (इयर स्टड्स) मकान का तल्ला	Ruby (रूबी) मानिक, लाल
Emeralds (एमरल्ड) पन्ना	Sapphire (सेफायर) नीलम
Foot rings (फुट रिंग्स) पैर का कड़ा	Silver (सिल्वर) चांदी
Gem (जैम) जवाहिरात रत्न, मणि	Stud (स्टड) कफ का बटन
Gold (गोल्ड) सोना	Stone (स्टोन) नग
Hair pin (हेयर पिन, वालों का कांटा)	Tiara (टियरा) मुकुट
Jewel (जूवेल) जवाहिरात	Topaz (टोपाज) पुखराज
Link (लिन्क) कड़ी	Turquoise (टरक्वोज) फिरोजा
Locket (लॉकेट) लटकन	Unbored pearl (अनबोर्ड पर्ल)
	Wristlet (रिस्टलेट) अनविधा मोती तारा
	Zircon (जरकन) गोमदे

लिखने पढ़ने तथा दफ्तर के सामान

Stationery and Office Requisites

Account book	(एकाउन्ट बुक)	खाता
Basket	(बासकेट)	टोकरी
Blue ink	(ब्लू इन्क)	नीली स्याही
Blank paper	(ब्लैंक पेपर)	सादा कागज
Blotting paper	(ब्लोटिंग पेपर)	स्याही चट
Bi-weekly paper	(बाई वीकली पेपर)	अर्ध साप्ताहिक पत्र
Carmine Ink	(कारमाइन इन्क)	लाल स्याही
Card	(कार्ड)	कार्ड (नोटा कागज)
Carflon paper	(कार्बन पेपर)	कार्बन कागज
Clip	(क्लिप)	चिमटी
Compasses	(कम्पासेज)	प्रकार
Copying ink	(कोपीन्स इन्क)	नकल उतारने की स्याह
Copying pencil	(कोपीन्ग पेंसिल)	नकल करने की पेंसिल
Copying Press	(कोपीन्स प्रेस)	चांप प्रेस
Cork	(कार्क)	काग
Counter foil	(काउन्टर फॉयल)	आधी रसीद
Crayon	(क्रेयन)	चाक पेंसिल
Crow quill	(क्रो क्विल)	वारीक निब
Daily paper	(डेली पेपर)	दैनिक पत्र
Damper	(डैमपर)	चिपकाने वाला
Divider	(डिवाइडर)	परकार
Drawing pin	(ड्राइन्ग पिन)	ड्राइन्ग पिन
Envelope	(इनवैलप)	लिफाफा
Eraser	(इरेजर)	रबड़
Eyelet	(आईलेट)	छेद बन्धन

Fastner	(फासनर)	बन्धना
File	(फाइल)	फाइल, नत्थी
Glue	(ग्लू)	सरेश
Gum	(गम)	गौंद
Holder	(होल्डर)	कलम
Ink	(इन्क)	स्याही
Index Book	(इन्डैक्स बुक)	सूची की पुस्तक
Ink pot	(इन्क पौट)	दवान
Ink stand	(इन्क स्टैन्ड)	कलमदान
Ink pad	(इन्क पैड)	मोहर की स्याही का डिब्बा
Invitation card	(इन्वीटेशन कार्ड)	निमन्त्रण पत्र
Indian ink	(इन्डियन इन्क)	काली स्याही
Knife	(नाइफ)	चाकू
Ledger	(लैजर)	लेखा बही
Letter paper	(लैटर पेपर)	चिट्ठी का कागज
Map	(मैप)	नक्शा
Monthly paper	(मन्थली पेपर)	मासिक पत्रिका
Magazine	(मैगजीन)	मासिक पत्र
Mapping pen	(मैपिंग पैन)	वारीक कलम
Newspaper	(न्यूज पेपर)	समाचार पत्र
Nib	(निब)	निब
Office tray	(आफिस ट्रे)	तार की डोलची
Paper	(पेपर)	कागज
Paper weight	(पेपर वेट)	कागज दवाने की वस्तु
Paper cutter	(पेपर कटर)	कागज तराश
Pen knife	(पैन नाइफ)	कलम बनाने का चाकू
Pen	(पन)	कलम
Pen rack	(पैन रैक)	कलमदान

(125)

Pencil	(पेंसिल)	पिनसल
Pin	(पिन)	पिन
Porterayon	(पोरट क्रेयन)	पेंसिल पकड़
Postcard	(पोस्टकार्ड)	पोस्टकार्ड
Pocket book	(पौकेट बुक)	जेबी किताब
Punch	(पन्च)	सूराख करने की मशीन
Quill pen	(क्विल पैन)	पर का कलम
Register	(रजिस्टर)	खाता
Red ink	(रैड इन्क)	लाल स्याही
Receipt book	(रिसीट बुक)	रसीद की किताब
Ruler	(रूलर)	रूल, खींचने का यन्त्र
Scribling book	(स्क्रिबलिंग बुक)	फुटकर लिखने की कापी
Sealing wax	(सीलिंग वाक्स)	मोहर की लाख
Seal	(सील)	मोहर
Steel pen	(स्टील पैन)	लोहे का कलम
Tape	(टैप)	फीता
Tag	(टैग)	कीलदार डोरा
Tracing cloth	(ट्रेसिंग क्लोथ)	मोर्मा कपड़ा
Tracing paper	(ट्रेसिंग पेपर)	अक्स उतारने का कागज
Visiting card	(विजिटिंग कार्ड)	मुलाकाती कार्ड
Wrapper	(रैपर)	लपेटन
Weekly paper	(वीकली पेपर)	साप्ताहिक पत्र
Waste paper	(बेस्टपेपर)	रही डालने की

देहाती पुस्तक भाण्डार
वावली बाजार दिल्ली ४

पशु पक्षियों की बोला

Noises of Birds and Animals

नाइसेज आफ बर्डज एन्ड एनीमल्ज

Bark (बाक) भौंकना (कुत्ते का)	Low (लो) गाय का वोलना
Buzz (बज़) भनभनाना	Mew (म्यू) बिल्ली का म्याऊं २
Bellow (बैलो) डकाराना (सांड का)	Neigh (ने) हिनहिनाना (घोड़े का)
Bleat (ब्लीट) ममियाना (भेड़ी क)	Purr (पर) बिल्ली का चिल्लाना
Bray (ब्रे) रेंकना (गधे का)	Quake (क्वाक) वत्तख का वोलना
Caw (कॉ) कायें काये (कोवे की)	Roar (रोर) गर्जना शेर का
Chirp (चर्प) चहचहाना (चिड़िया का)	Scream (स्क्रीम) जानवरों का चीखना
Chatter (चैटर) बन्दरोंकी बोली	Sing (सिंगर) बुलबुल का गाना
Coo (कू) फाख्ता का कूकना	Shreak (श्रीक) पशुओं का चीखना
Crow (क्रा) बांग देना (मुर्ग का)	Talk (टॉक) तोते का वोलना
Croak (क्रोक) टराना (मैंडक का)	Twitter (ट्रिवटर) अयावील का वोलना
Growl (ग्राउल) गुराना (वाघ का)	Trumpet (ट्रम्पट) हाथी की चिन्घाड़ी
Grunt (ग्रन्ट) " (सुअर का)	Urmph (अर्मफ) चिघाड़ना कहा
Gurgle (गरगल) डकाराना (ऊँट का)	Warble (वारबल) चिड़िया का वोलना
Hiss (हिस) फुंकारना (सर्प का)	Yelp (यल्प) सियार का वोलना
Hoot (हूट) उल्लू का वोलना	
Howl (हाउल) गुराना (भेड़िये का)	
Hum (हम) भनभनाना मधु मक्खियों का	

(127)

घरों के प्रकार तथा अंग

Buildings and their Parts

patoir (ऑबेटौयर) कसाईखाना	Cesspool (सैप्सल) चह बच्चा
tic (ऐटिक) अटारी	Cell (सैल) तहखाना
riary (एविअरी) चिड़िया खाना	Cement (सिमेन्ट) सिरमिट
te chamber (एन्टि चैम्बर)	College (कॉलिज) विद्यालय
ड्योदी	Cloister (क्लोयस्टर) रंग भूमि
ch vault (आर्क वोल्ट) मेहराब	Cottage (कॉटेज) भौपड़ी
uphitheatre (एम्फी थैटर)	Dais (डायस) मंचान मठ
th room (वाथ रूम) स्नानगृह	Door frame (डोर फ्रेम) चौखट
r (वार) छड़	Door gate (डोर गेट) दरवाजा
ttlement (वैटिलमेंट) मुंढेरी	Door sill (डोर सिल) देहली
lt hook (वौल्ट हुक) अगरी	Drain (ड्रेन) नाबदान
ick (त्रिक) ईन्ट	Eaves (ईव्स) ओरी
acket (ब्रेकट) कोनियां	Fireplace (फायरप्लेस) अंगीठी
am (बीम) धरन	Foundation (फाऊन्डेशन) नीब
rack (बैरेक) बारिक	Floor (फ्लोर) फर्श
ngalow (बंगालो) बंगला	Fountain (फाऊन्टेन) फौबारा
ilding (बिल्डिंग) इमारत	Factory (फैक्टरी) कारखाना
urt yard (कोर्ट यार्ड) आंगन	Fire place (फायर प्लेस) बोरसी
rnice (कारनिस) कौनिस	Fort (फोर्ट) किला
rbel (कोरबल) घोड़िया	Granery (ग्रैनरी) खरिहान
rridor (कौरिडर) देहलीज	Gargoyal (गॉरगोयल) पनाला
imney (चिमनी) धुंवाकश	House (हाउस) मकान
ain (चैन) जंजीर	Hospital (होस्पिटल) अस्पताल
urch (चर्च) गिरजा घर	Hinge latch (हिन्ज लैच)
pola (कपयांला) गुम्बज	Hamlet (हैमलैट) कुर्दा

असली प्राचीन हस्तलिखित दुर्लभ ग्रन्थ 63

1. असली प्राचीन हस्तलिखित भृगुसंहिता महाशास्त्र—पृष्ठ 1410,

पुण्य माइज, न्योछावर 501/- रु० आज ही 51/- M.O. द्वारा भेजकर पेश 450/- रुपये की बी० पी० पी० मेंगाए ।

2. असली प्राचीन हस्तलिखित बृहद् यन्त्र महार्णव—अद्भुत चमत्कार तथा प्रभाव प्रदर्शित करने वाले सूक्तों यन्त्र और उनमें सम्पन्नित सभी आश्चर्यक ज्ञातव्य विषय, मारण, योहन, उल्काटन, शरीकरण, आकषण एवं शक्तिकरण यन्त्रों का विशालतम संकलन । मूल्य 171/-

3. असली प्राचीन हस्तलिखित बृहद् तन्त्र महार्णव—चिन्ता, वष्ट, दुःख, रोग एवं पीड़ानाशक, धन-सम्पत्ति, वस्त्राभूषण, वाहन, सेवक, गृह, पत्नी तथा सन्तानदाता, चमत्कारी करत्यों का प्रदर्शक, प्रामाणिक, शास्त्रीय तथा लोक-प्रचलित तन्त्रों का अभूतपूर्व विशाल महाग्रन्थ । दक्षिण 171/-

4. असली प्राचीन हस्तलिखित बृहद् मन्त्र महार्णव—प्राचीन शास्त्रीय ग्रन्थों का निचोड़, इहलोक व परलोक साधन का यह चमत्कारी एवं लोक कल्याणकारी महाग्रन्थ प्रत्यक्ष प्रभाव प्रदर्शित करने वाला है । मूल ग्रन्थ के साथ हिन्दी भाष्य इस ग्रन्थ की विशेषता है । कलिकाल में प्रभाशाली, मन्त्र साधकों का हृदय, परमार्थ-साधकों का मार्गदर्शक तथा तान्त्रिकों के लिए यह ग्रन्थ सर्वोच्च है । मेट 171/-

5. असली प्राचीन हस्तलिखित यन्त्र-तन्त्र-मन्त्र शिरोमणि—आज के इस भौतिकवादी वैज्ञानिक युग में भी प्राचीन यन्त्र-तन्त्र-मन्त्रों की मान्यता कम नहीं हुई है । प्रस्तुत विशाल ग्रन्थ में असली शास्त्रोक्त यन्त्र-तन्त्र-मन्त्रों का दुर्लभ संग्रह दिया है । मेट 321/- (सम्पूर्ण दोनों खंड)

6. असली प्राचीन हस्तलिखित बृहद् डामर तन्त्र—मूल्य 51/-

7. असली प्राचीन हस्तलिखित बृहद् संहिता—मेट 121/- रु०

8. असली प्राचीन हस्तलिखित शिव संहिता—मेट 101/- रु०

9. असली प्राचीन हस्तलिखित रावण संहिता—मूल्य 501/-

10. असली प्राचीन हस्तलिखित बृहद् मन्त्र महोदधि—मेट 81/-

11. असली प्राचीन बृहद् हनुमान शिद्धि — — — मेट 71/- रु०

12. असली प्राचीन हस्तलिखित भृगु प्रश्नावली—

(भृगु-शुक्र वार्तालाप) मेट 51/- रु०

13. सिद्ध बीसा यन्त्र 21/- रु० 14. मंत्र महोदधि (बड़ी) 31/-

15. लघु मंत्र महोदधि 21/- 16. भाग्य की कसीटी 21/-

17. सिद्धिदाता यन्त्र साधना 21/- 18. प्रश्न चमत्कार 21/-

19. हस्त. बृहद् मन्त्र मार्तण्ड 501/- 20. वृ. वि. साधुद्रिक वि (दो खंड) 163/50

नोट—सभी ग्रन्थ तैयारी में हैं, अतः पूरा रु० M. O. द्वारा भेजें

देवती पुस्तक भण्डार चावडी बाजार, देहली-110006 फ़ोन-261030